

# BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2011-2012

31 MEI 2012

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de organisatie van  
de elektronische stemming voor  
de gemeenteraadsverkiezingen**

### Memorie van toelichting

#### 1. Inleiding

Sinds de Lambertmontakkoorden van 2001 behoren de wetgeving, de reglementering en de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen in zijn geheel tot de bevoegdheden van de drie Gewesten.

Ten gevolge hiervan heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 8 oktober 2006 de gemeenteraadsverkiezingen op zijn grondgebied voor de eerste keer georganiseerd.

De 19 gemeenten hebben toen gebruik gemaakt van het systeem van de geautomatiseerde stemming zoals bepaald in de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming.

In 2007 droegen de verschillende overheden die bevoegd zijn voor de verkiezingen (Gewest, federale overheid), een consortium van universiteiten op een studie uit te voeren over een nieuw elektronisch stelsysteem. In deze studie wordt aanbevolen gebruik te maken van een elektronische stemprocedure en hieraan een controle te koppelen op basis van het papieren stembiljet. De stem wordt uitgebracht via het scherm en ter bevestiging afgedrukt op een papieren biljet, waarop de kiezer zijn uitgebrachte stem kan controleren en dat kan dienen in geval van betwisting.

#### 2. Historiek

De federale Ministerraad besliste dat, alvorens het licht op groen te zetten voor de ontwikkeling van een nieuw

# PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2011-2012

31 MAI 2012

## PROJET D'ORDONNANCE

**organisant  
le vote électronique  
pour les élections communales**

### Exposé des motifs

#### 1. Introduction

Depuis les accords du Lambertmont de 2001 la législation, la réglementation et l'organisation des élections communales relèvent entièrement de la compétence des trois régions.

C'est ainsi que le 8 octobre 2006, la Région de Bruxelles-Capitale a organisé pour la première fois les élections communales sur son territoire.

Les 19 communes avaient alors utilisé le système de vote automatisé tel qu'organisé par la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé.

En 2007, les différentes autorités en charge des élections (Région, Fédéral) ont confié une étude relative à un nouveau système de vote électronique à un consortium d'universités. Cette étude préconisait une procédure de vote électronique qui serait assortie d'un dispositif de contrôle par bulletin papier. Le vote s'effectue via un écran et est confirmé par une impression papier contrôlable par l'électeur et utilisable en cas de contestation.

#### 2. Historique

Le Conseil des Ministres fédéral a décidé qu'avant de confirmer le développement d'un nouveau système de vote

elektronisch stelsysteem, het nodig was hierover eerst een debat te laten plaatsvinden in het federaal parlement en de gewestregeringen te raadplegen.

Dat Kamerdebat heeft inderdaad plaatsgevonden, waarop de parlementsleden een resolutie stemden die tevens gestemd werd in de Senaat. Daarin werd de federale Regering gevraagd ten eerste de nodige maatregelen te nemen met het oog op de verkiezingen van 2009, ten tweede in de gemeenten die dat wensen, een experiment van geautomatiseerde stemming te organiseren, met de bedoeling het democratisch toezicht te vergroten en ten derde na de verkiezingen van 2009 een verbeterd elektronisch stelsysteem of een ander systeem toe te passen.

Verder raadpleegde de federale overheid ook de verschillende gewestregeringen hierover in het licht van hun bevoegdheid voor het organiseren van de gemeenteraadsverkiezingen. Het Vlaams Gewest besliste om hierin mee te stappen en samen met de federale Regering een overheidsopdracht uit te schrijven. Het Waals Gewest besliste om niet deel te nemen aan deze opdracht, maar schreef een eigen opdracht uit voor de ontwikkeling van een nieuw systeem.

De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vroeg het Parlement meermaals een debat te voeren over een stemmodel (in 2007, 2008 en op 14 januari 2010). De Regering heeft tijdens die verschillende besprekingen benadrukt dat ze, gezien het belang van het onderwerp, een fundamenteel standpunt van het Parlement wenste vóór de Regering een beslissing zou nemen.

Het Brussels Parlement heeft zich in april 2010 uiteindelijk uitgesproken in een resolutie.

Deze resolutie vroeg de Regering onder meer om :

- « een algemeen stelsysteem voor de 19 gemeenten in te voeren in het kader van de gemeenteraadsverkiezingen dat beantwoordt aan de algemene voorwaarden inzake transparantie en veiligheid via een verbeterd elektronisch stelsysteem of zelfs het stemmen op papier;
- ingeval de keuze voor een elektronisch stelsysteem wordt bevestigd, ervoor te zorgen dat de democratische controle van staatswege en door de burgers op de verkiezingsverrichtingen en -uitslag kan worden uitgeoefend, onder meer via een hertelling van de uitslag van de stemming op basis van een registratie op papier van de door de burger uitgebrachte stem, die door hem moet kunnen worden gecontroleerd;
- bij de federale Regering er in dat verband op aan te dringen om bij de in 2011 geplande verkiezingen in ten minste één Brussels kanton een elektronisch stelsysteem te testen en te financieren, met papieren bewijs dat een feitelijke hertelling mogelijk maakt;

électronique, il faudrait qu'il y ait un débat au parlement fédéral et une consultation des gouvernements régionaux.

Ce débat a eu lieu à la Chambre et les parlementaires ont voté une résolution qui a également été votée au Sénat. Celle-ci demandait au Gouvernement fédéral : premièrement, de prendre les mesures nécessaires pour les élections 2009, deuxièmement, d'organiser dans les communes qui le souhaitent des expériences de vote automatisé dans le but de renforcer le contrôle démocratique et, troisièmement, d'appliquer un système de vote électronique amélioré ou un autre système après les élections de 2009.

Vu leur compétence en matière d'élections communales, les différents Gouvernements régionaux ont aussi été consultés par le Fédéral à ce sujet. La Région Flamande a décidé de s'inscrire dans le processus et de lancer un marché public avec le Gouvernement fédéral. La Région Wallonne a décidé de ne pas participer à ce marché mais a lancé son propre marché de développement d'un nouveau système.

En Région de Bruxelles-Capitale, le Gouvernement a demandé à plusieurs reprises au Parlement de débattre au sujet d'un modèle de vote (en 2007, 2008 et le 14 janvier 2010). Le Gouvernement a souligné lors de ces différentes discussions que, vu l'importance du sujet, il était fondamental d'obtenir une position du Parlement préalablement à la décision du Gouvernement.

Le Parlement bruxellois s'est finalement prononcé via une résolution en avril 2010.

Cette résolution demandait, entre autres, au Gouvernement de :

- « mettre en place un système de vote global pour les 19 communes dans le cadre des élections communales, qui réponde aux conditions générales de transparence et de sécurité, par le biais d'un système de vote électronique amélioré, voire de vote papier;
- dans le cas où l'option du vote électronique est confirmée, que le contrôle démocratique étatique et citoyen des opérations et des résultats électoraux soit rendu possible, notamment via le recomptage des résultats du scrutin sur la base d'un enregistrement papier du vote émis par le citoyen, lequel doit être vérifiable par lui;
- à ce titre d'insister auprès du Gouvernement fédéral pour tester et financer dans au moins un canton bruxellois, dès les élections prévues en 2011, un système pilote de vote électronique avec témoin papier rendant un recomptage physique possible;

- met de federale Regering te onderhandelen over de financiering van de eventuele aankoop van nieuwe hardware, om te voorkomen dat enkel de gemeenten daarvoor moeten zorgen. De hardware zou immers niet alleen worden gebruikt bij de gemeenteraadsverkiezingen, maar ook voor de andere verkiezingen, waarvan de organisatie de bevoegdheid van de federale Regering blijft. ».

Na deze resolutie nam het Gewest opnieuw contact op met de federale Regering om zich aan te sluiten bij de federale opdracht die samen met Vlaanderen was uitgeschreven voor de ontwikkeling van een nieuw elektronisch stemsysteem. Ter wille van de coherentie, de overzichtelijkheid voor de burger en qua kostprijs zou het immers absurd zijn om enkel bij de gemeenteraadsverkiezingen anders te stemmen.

De Conferentie van de Burgemeesters, die door het Gewest werd geraadpleegd, heeft zich voorstander verklaard om in de 19 gemeenten elektronisch te blijven stemmen.

Aldus heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 3 maart 2011 beslist om zich aan te sluiten bij het samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en Vlaanderen dat de modaliteiten bepaalt voor de organisatie van een gezamenlijke overheidsopdracht voor het ontwikkelen van een prototype van een nieuw elektronisch stelsysteem.

Voor deze opdracht hebben zes bedrijven een offerte ingediend. Na het onderzoek van de ingediende offertes werd beslist de opdracht te gunnen aan het bedrijf Smartmatic.

Op 27 oktober 2011 hielden de federale, Brusselse en Vlaamse overheden een test van het nieuwe systeem. Aan dit experiment namen meer dan 6.000 personen deel. Het vond plaats op 22 verschillende locaties verspreid over het Belgische grondgebied, waarvan 13 in het Brussels Gewest. De nieuwe stemcomputers werden gebruikt in 29 stembureaus, die werden bemand door ambtenaren van de Vlaamse, de Brusselse en de federale overheid. Deze hebben de resultaten, samen met een proces-verbaal doorgevoerd, net zoals het bij de echte verkiezingen zou gebeuren. Het proefproject kreeg een gunstige evaluatie.

In navolging hiervan heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 26 januari 2012 beslist dat voor de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 de gemeenten Sint-Pieters-woluwe en Sint-Gillis zullen worden uitgerust met dit nieuwe elektronische stelsysteem. Er werd besloten dit nieuwe systeem in een eerste fase slechts in twee pilotgemeenten in te voeren, enerzijds om budgettaire redenen, anderzijds teneinde de gebruiksvriendelijkheid van dit systeem eerst te evalueren bij het gebruik ervan in een reële context alvorens het toepasbaar te maken op het gehele grondgebied van het Brussels Gewest.

Alvorens een keuze te maken, werden de gemeenten vooraf geraadpleegd; de twee gemeenten in kwestie heb-

- négocier avec le Gouvernement fédéral le financement de l'acquisition éventuelle de nouveau matériel, afin d'éviter que ce dernier ne pèse uniquement sur les communes, dès lors qu'il serait utilisé non seulement lors des élections communales, mais aussi pour les autres scrutins pour l'organisation desquels il demeure compétent. ».

Suite à cette résolution, la Région a repris contact avec le Gouvernement fédéral en vue de se joindre au marché fédéral passé avec la Flandre pour le développement d'un nouveau système de vote électronique. En effet, en termes de cohérence, de lisibilité pour le citoyen et de coût, il serait absurde de voter de manière différente uniquement pour les élections communales.

La Conférence des Bourgmestres, consultée par la Région, s'est prononcée pour une poursuite du vote électronique dans les 19 communes.

Le 3 mars 2011, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a donc décidé de rejoindre l'accord de coopération conclu entre le fédéral et la Flandre et qui précise les modalités d'organisation d'un marché public conjoint pour le développement du prototype d'un nouveau système de vote électronique.

Pour ce marché, six firmes ont déposé offre. Après examen de celles-ci, il a été décidé d'attribuer le marché à la firme Smartmatic.

Le 27 octobre 2011, les autorités fédérales, bruxelloises et flamandes ont organisé un test du nouveau système. Cette expérience a réuni plus de 6000 participants. Elle s'est déroulée dans 22 sites différents répartis sur le territoire belge dont 13 étaient situés en Région bruxelloise. Les nouvelles machines de vote ont été utilisées dans 29 bureaux de vote dont les membres étaient des fonctionnaires relevant des autorités flamandes, bruxelloises ou fédérales. Ces bureaux ont transmis les résultats ainsi que les procès-verbaux tout comme pour une véritable élection. L'expérience a reçu une évaluation favorable.

Suite à tout ceci, le 26 janvier 2012, la Région de Bruxelles-Capitale a décidé d'équiper les communes de Saint-Gilles et de Woluwé-Saint-Pierre avec le nouveau système de vote électronique pour les élections communales du 14 octobre 2012. Il a été décidé dans un premier temps de ne mettre en œuvre ce nouveau système que dans deux communes pilotes, d'une part pour des raisons budgétaires et d'autre part, afin de procéder à une évaluation de la convivialité du système lorsqu'il aura été utilisé dans un contexte réel avant de le rendre applicable sur l'ensemble du territoire de la Région.

Les communes ont été consultées avant que le choix ne soit opéré; les deux communes en question ont manifesté

ben hun belangstelling voor het nieuwe stelsysteem geuit. Bovendien was het verkieslijk dat de gekozen gemeenten vroeger elk een verschillend stelsysteem gebruikten, namelijk een gemeente met het Steriasysteem, alsook een gemeente met het Stesudstelsysteem. Dit teneinde het stemmateriaal van beide systemen te recupereren als reserve voor de andere gemeenten.

Het feit een stelsysteem in een beperkt aantal pilootgemeenten te gebruiken alvorens het nadien eventueel te veralgemenen is niet nieuw aangezien de federale overheid reeds in het verleden verschillende keren nieuwe stemtechnieken op deze manier heeft getest. Het gelijkheidsprincipe wordt niet geschonden in zoverre alle burgers van eenzelfde gemeente beroep doen op hetzelfde stelsysteem. In 2006 werden er trouwens op het grondgebied van het Vlaamse en Waalse Gewest twee verschillende stelsystemen gebruikt : de stemming op papier en de geautomatiseerde stemming.

### 3. Het nieuwe elektronische stelsysteem

Deze ordonnantie houdende organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen heeft een chronologische indeling.

Dit resulteert in twee grote delen : de bepalingen die betrekking hebben op de periode vóór de verkiezingsdag (hoofdstuk 2) en de bepalingen die betrekking hebben op de periode tijdens de verkiezingsdag (hoofdstuk 3). Deze twee grote delen worden voorafgegaan door de inleidende bepalingen (hoofdstuk 1) die onder andere het toepassingsgebied bepalen. Na de twee grote delen komen de algemene bepalingen (hoofdstuk 4), alsook de overgangsbepalingen (hoofdstuk 5) :

- de stemcomputer drukt een papieren stembiljet af waarop de uitgebrachte stem in tekstuele vorm en in de vorm van een tweedimensionale barcode wordt weergegeven. De kiezer kan nadien nakijken of de namen die op zijn afgedrukte stembiljet staan, overeenstemmen met de keuze die hij op de stemcomputer heeft gemaakt;
- de kiezer moet de barcode scannen op de elektronische stembus, die zijn stem in elektronische vorm genereert; daarna steekt hij het stembiljet in de stembus;
- om de betrouwbaarheid te optimaliseren werd voorzien dat de kiezer, na het uitbrengen van zijn stem, de overeenstemming van zijn uitgebrachte stem in tekstuele vorm en de barcode op zijn stembiljet, kan verifiëren, dit via de een scanner die zich in één van de stemhokjes bevindt (dit is een andere scanner dan de scanner op de stembus);
- na afloop van de stemverrichtingen worden de gegevensdragers waarop alle stemgegevens staan, naar het hoofdbureau van de gemeente gebracht voor decryptie. Van daaruit worden de resultaten doorgestuurd naar het Gewest;

leur intérêt pour le nouveau système électronique de vote. En outre, il était préférable que chacune des communes choisies utilise antérieurement un système de vote différent, c'est-à-dire une commune utilisant le système de type Stéria et une commune utilisant antérieurement le système de type Stesud et ce, afin de récupérer du matériel de vote des deux types à titre de réserve pour les autres communes.

Le fait de mettre en place un système de vote dans un nombre restreint de communes pilotes avant une éventuelle généralisation n'est pas une nouveauté puisque le Fédéral a, à plusieurs reprises, procédé de la sorte dans le passé. Il n'y a pas rupture du principe d'égalité dans la mesure où tous les citoyens d'une même commune ont recours au même système de vote. D'ailleurs, en 2006, sur le territoire de la Région flamande et de la Région wallonne, coexistaient deux systèmes de vote distincts : le vote papier et le vote automatisé.

### 3. Le nouveau système de vote électronique

Cette ordonnance organisant le vote électronique pour les élections communales présente une subdivision sur base chronologique.

On distingue deux grandes parties : les dispositions ayant trait à la période qui précède les élections (chapitre 2) et les dispositions ayant trait à la période des élections (chapitre 3). Ces deux grandes parties sont précédées des dispositions introductives (chapitre 1) qui, entre autres déterminent le champs d'application. A la suite des deux grandes parties susmentionnées, on trouve les dispositions générales (chapitre 4) et les dispositions transitoires (chapitre 5) :

- la machine à voter imprime un bulletin de vote papier sur lequel le vote émis est repris à la fois sous la forme d'un texte et sous la forme d'un code à barres bidimensionnel. Ainsi, l'électeur peut vérifier si le vote imprimé lisiblement sur le bulletin de vote correspond au choix qu'il a effectué sur la machine à voter;
- l'électeur doit scanner le code à barres sur l'urne électronique ce qui génère son vote sous forme électronique; ensuite, il insère son bulletin dans l'urne;
- pour optimiser la fiabilité, il a également été prévu que l'électeur ait la possibilité de vérifier l'adéquation entre le vote émis sous forme de texte et le code à barres, en procédant au scannage de celui-ci à l'aide d'un scanner se trouvant dans un des isoires (il s'agit d'un autre scanner que celui se trouvant sur l'urne);
- après le déroulement des opérations de vote, les supports mémoires contenant toutes les données relatives aux votes sont transmis au bureau principal afin d'être decryptés. De là, les résultats sont transmis à la Région;

- later kunnen onafhankelijke deskundigen controleren of de gegevens van de barcodes overeenstemmen met de schriftelijke gegevens.

Dit stelsysteem garandeert dus de veiligheid en de integriteit van de stemming en laat tegelijk toe het vertrouwen van de kiezer te winnen door hem de mogelijkheid te bieden een rechtstreekse democratische controle uit te oefenen. Iedere kiezer heeft de mogelijkheid om zijn uitgebrachte stem te controleren daar deze in tekstvorm wordt weergegeven op het afgedrukte stembiljet. Bovendien kan hij de overeenstemming tussen zijn stembiljet en de barcode controleren door deze in te scannen op een andere scanner dan degene op de stembus. Tenslotte biedt de combinatie van de barcode en het scansysteem de mogelijkheid de stemmen te hertellen, hetzij met een optische lezer, hetzij manueel.

## Artikelsgewijze bespreking

### *Artikel 1*

Dit artikel vergt geen bijzondere toelichting.

### *Artikel 2*

Dit artikel regelt het toepassingsgebied van dit voorontwerp van ordonnantie. Deze is enkel van toepassing in die gemeenten waar het elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk wordt gebruikt. Deze gemeenten worden aangeduid door de Regering krachtens artikel 3.

### *Artikel 3*

De Regering wijst de gemeenten aan die gebruik maken van het elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk en zorgt voor de nodige software voor de werking van het stelsysteem.

De certificering van het nieuwe stelsysteem, hiermee wordt bedoeld de vaststelling dat dit systeem de integriteit van de gegevens en het geheim van de stemming waarborgt, gebeurt op basis van een advies gegeven door één van de instellingen erkend op federaal niveau. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft zelf nog geen ondernemingen aangeduid die instaan voor de controle van de overeenstemming van de apparatuur en de software. In huidig stadium, duurt de procedure om dit te doen te lang om deze nog vóór de gemeenteraadsverkiezingen van 2012 uit te voeren.

De leveranciers van de systemen en van de software moeten om een erkenning te krijgen zich dus richten tot één van de instellingen erkend door de Koning, die dan een advies zal geven op basis waarvan de Regering zal beslissen om al dan niet de erkenning toe te kennen. De leveranciers zul-

- par la suite, des experts indépendants peuvent contrôler si les données contenues dans les codes à barres sont bien en concordance avec les données sous forme de texte.

Ce système garantit la sécurité et l'intégrité du vote et en même temps, permet d'optimiser la confiance du citoyen grâce à la possibilité pour celui-ci d'effectuer un contrôle démocratique direct. Chaque électeur a la possibilité de contrôler le vote émis puisqu'il figure sous la forme d'un texte imprimé sur son bulletin de vote. En outre, l'électeur peut également vérifier l'adéquation entre le vote émis sous forme de texte et le code à barres en procédant au scan-nage de son bulletin de vote sur un autre scanner que celui de l'urne électronique. Enfin, la combinaison d'un code à barres et d'un système de scannage offre la possibilité d'un recomptage, soit au moyen d'un lecteur optique, soit manuellement.

## Commentaire des articles

### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne nécessite pas de commentaire particulier.

### *Article 2*

Cet article règle le champ d'application de cet avant-projet d'ordonnance. Celui-ci est uniquement d'application dans les communes où le système de vote électronique avec preuve papier est utilisé. Ces communes sont désignées par le Gouvernement en vertu de l'article 3.

### *Article 3*

Le Gouvernement désigne les communes qui font usage du système de vote électronique avec preuve papier et fournit les logiciels informatiques nécessaires pour le fonctionnement du système de vote.

La certification du système de vote, c'est-à-dire la constatation que ce système garantit l'intégrité des données et le secret des votes, sera effectuée sur base d'un avis rendu par un des organismes agréés au niveau fédéral. En effet, la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas encore agréé d'entreprises chargées de vérifier la conformité des matériels et logiciels. Au stade actuel, la procédure à mettre en œuvre pour la désignation de certificateurs est trop longue pour que ce processus soit achevé avant les élections communales de 2012.

Les fournisseurs des systèmes et des logiciels devront donc, pour obtenir un agrément, s'adresser à l'un des organismes agréés par le Roi qui remettra un avis sur base duquel le Gouvernement décidera d'accorder ou non l'agrément. Les fournisseurs supporteront le coût de cet avis. Le Roi a

len de kost van dit advies dragen. De Koning heeft diverse adviesinstellingen erkend door drie koninklijke besluiten daterende respectievelijk op 18 december 2002 (erkenning van « Bureau Van Dijk » nv), 22 oktober 2004 (erkenning van « Computer Services Solutions » nv) en 1 september 2006 (erkenning van de firma's « PricewaterhouseCoopers Enterprise Advisory CVBA, Verdonck, Kloosters & Associates BV en SYSQA BV »). Er dient opgemerkt te worden dat het onderneming Computer Service niet meer bestaat ten gevolge van een faillissement.

#### Artikel 4

Dit artikel regelt de verdeling van de kiezers over de stemafdelingen. In het kader van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk, kunnen de stemafdelingen een groter aantal kiezers bevatten dan voorzien in artikel 8 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek dat in principe de manuele stemming behandelt aangezien bij elektronische stemming de kiezers een langere periode tot de stemming toegelaten worden.

#### Artikel 5

Het gebruik van het nieuw elektronisch stelsysteem kan ertoe leiden dat meer bijstand en toezicht nodig is in de stembureaus. Daarom wordt het aantal bijzitters tot 5 verhoogd in stembureaus waar elektronisch wordt gestemd, naar analogie met hetgeen de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming voorziet. In het kader van de manuele stemming hebben de stembureaus slechts vier bijzitters en vier plaatsvervangende bijzitters.

Bovendien voorziet dit voorontwerp, net zoals de wet betreffende de geautomatiseerde stemming, in de aanwezigheid van een adjunct-secretaris die doet blijken van beroepservaring in de informatica.

#### Artikel 6

De gemeentebesturen moeten het nodige informatica-materiaal ter beschikking stellen van het hoofdbureau : computer en printer, internettoegang, ...

#### Artikel 7

Dit artikel beschrijft de verrichtingen die de voorzitters van de hoofdbureaus moeten uitvoeren zodra de kandidatenlijsten definitief zijn afgesloten, en na de ontvangst van de software voor het coderen van de kandidatenlijsten.

De Regering zorgt ervoor dat de kandidatenlijsten die de voorzitters van de hoofdbureaus aan haar bezorgen, op deze gegevensdragers worden geplaatst.

agrée différents organismes d'avis par trois arrêtés royaux datés respectivement du 18 décembre 2002 (agrément de la SA « Bureau Van DIJK »), 22 octobre 2004 (agrément de la SA « Computer Services Solutions ») et 1<sup>er</sup> septembre 2006 (agrément des entreprises « PricewaterhouseCoopers Enterprise Advisory SCRL, Verdonck, Kloosters & Associates BV et SYSQA BV »). Il est à noter que la société Computer Service Solutions n'existe plus, suite à une faillite.

#### Article 4

Cet article règle la répartition des électeurs en sections de vote. Dans le cadre du vote électronique avec preuve papier, les sections de vote peuvent contenir un plus grand nombre d'électeurs que ce qui est prévu à l'article 8 du code électoral communal bruxellois qui a trait en principe au vote manuel puisque, en cas de vote électronique, les électeurs sont admis au vote pendant une plus longue période.

#### Article 5

L'utilisation d'un nouveau système de vote peut avoir pour conséquence la nécessité d'une assistance et d'une surveillance accrue dans les bureaux de vote. C'est la raison pour laquelle le nombre d'assesseurs est porté à 5 dans les bureaux de vote où le système électronique est appliqué, par analogie avec ce que prévoit la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé. Dans le cadre du vote manuel, les bureaux de vote ne comptent que quatre assesseurs et quatre assesseurs suppléants.

En outre, comme dans la loi sur le vote automatisé, le présent avant-projet prévoit la présence d'un secrétaire adjoint justifiant d'une expérience en informatique.

#### Article 6

Les administrations communales doivent mettre à la disposition du bureau principal le matériel informatique nécessaire : ordinateur et imprimante, accès internet, ...

#### Article 7

Cet article décrit les opérations que les présidents des bureaux principaux doivent effectuer dès que les listes de candidats sont définitivement arrêtées et après réception du logiciel permettant l'encodage des candidatures.

Le Gouvernement veille à ce que les listes de candidats que les présidents de bureaux principaux leur fournissent soient enregistrées sur ces supports de données.

De gewestelijke administratie plaatst de nodige software voor het opstarten van de laptop van de voorzitter en de stemcomputers in de stembureaus, samen met de lijsten en de kandidaten van alle gemeenten op een usb-stick. Die usb-stick wordt dan gekopieerd zodat elk stembureau er twee krijgt (de tweede is een back-up).

De gegevens op de usb-stick zijn geëncrypteerd. De sticks worden in een verzegelde tas bezorgd aan de voorzitter van het stembureau en veiligheidselementen worden aan elke voorzitter van een stembureau overgemaakt in een aparte verzegelde enveloppe geplaatst in bovenvermelde tas. De veiligheidselementen bestaan uit een login en een paswoord. Die login en paswoord zijn nodig om met de usb-stick de laptop van de voorzitter en de stemcomputers op te starten. De login en het paswoord doen twee zaken : het toegankelijk maken van de usb-stick (decryptie) en het bepalen van de gemeente met de juiste lijsten en kandidaten.

#### *Artikel 8*

Dit artikel geeft de algemene omschrijving van het elektronisch stelsysteem en van de specifieke bepalingen voor de inrichting van het stembureau waar elektronisch gestemd wordt.

De Regering bepaalt de regels volgens dewelke het scherm wordt opgebouwd bij het weergeven van de kandidaten van een kandidatenlijst : in hoeveel kolommen de kandidaten worden verdeeld en hoeveel kandidaten in elke kolom staan.

#### *Artikel 9*

Dit artikel bepaalt het eigendomsregime van toepassing op de apparatuur voor de elektronische stemming. Het bepaalt tevens dat de gemeente op eigen kosten instaat voor onderhoud, bewaring, herstelling of vervanging van alle apparatuur die beschadigd of buiten gebruik is, en dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de kosten draagt voor de technische bijstand op de verkiezingsdag zelf.

De gemeenten mogen de apparatuur ook voor andere doeleinden gebruiken, zolang ze maar beschikbaar is voor de gemeenteraadsverkiezingen.

#### *Artikel 10*

Dit artikel voorziet de aanwijzing van een college van deskundigen, aangesteld door het Brussels Parlement, dat moet toezien op het geheel van activiteiten en materiaal dat betrekking heeft op de elektronische processen bij de stemming en de totalisatie. Om de continuïteit te garanderen, bestaat dit uit effectieve leden en plaatsvervangende leden.

L'administration régionale installe sur une clé usb le logiciel nécessaire au démarrage de l'ordinateur portable du président et des machines à voter installées dans les bureaux de vote, avec les listes et les candidats de toutes les communes. Cette clé usb est alors copiée, de sorte que chaque bureau de vote en reçoit deux (la deuxième est un back up).

Les données de la clé usb sont codées. Les clés sont remises au président du bureau de vote dans une pochette scellée et les éléments de sécurité sont remis à chaque président d'un bureau de vote dans une enveloppe scellée distincte qui est placée à l'intérieur de la pochette susmentionnée. Les éléments de sécurité consistent en un identifiant et un mot de passe. Cet identifiant et ce mot de passe sont nécessaires pour permettre le démarrage de l'ordinateur portable du président et des ordinateurs de vote avec la clé usb. L'identifiant et le mot de passe ont deux fonctions : rendre la clé usb accessible (décodage) et déterminer la commune avec les listes et les candidats correspondants.

#### *Article 8*

Cet article donne une description générale du système de vote électronique et des dispositions spécifiques concernant l'aménagement du local de vote.

Le Gouvernement détermine les règles selon lesquelles l'écran est structuré pour l'affichage des noms des candidats au sein d'une liste : le nombre de colonnes sur lesquelles les candidats sont répartis et le nombre de candidats présents dans chaque colonne.

#### *Article 9*

Cet article détermine le régime de propriété du matériel de vote électronique. Il dispose également qu'une commune est responsable, à ses propres frais, de l'entretien, de la conservation, de la réparation ou du remplacement de tout équipement endommagé ou hors usage, et que la Région de Bruxelles-Capitale prend à sa charge les frais d'assistance technique le jour du scrutin.

Les communes peuvent utiliser l'équipement à d'autres fins, tant qu'il reste disponible pour les élections communales.

#### *Article 10*

Cet article prévoit la désignation d'un collège d'experts, par le Parlement Bruxellois, dont la mission est de superviser l'ensemble des activités et le matériel liés aux processus électroniques tant lors du vote que de la totalisation. Pour garantir la continuité du collège, celui-ci se compose de membres effectifs et de membres suppléants.

Een overgangsbepaling (artikel 29 van huidig voorontwerp van ordonnantie) neutraliseert voorlopig de inwerkingtreding van dit artikel. Er wordt reeds in de aanstelling van een college van deskundigen voorzien door artikel 5bis van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming. Aangezien deze wetgeving nog van toepassing is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012, zal het overeenkomstig deze wet aangestelde college van deskundigen ook het nieuwe stelsysteem controleren. Het is niet noodzakelijk om twee aparte colleges van deskundigen op te richten.

#### *Artikel 11*

Het uur van opstarten van het stembureau wordt bepaald op uiterlijk 7.30 uur aangezien het bureau uiterlijk op dat uur moet samengesteld zijn. Indien alle leden van het bureau vroeger aanwezig zijn mag het systeem vroeger worden opgestart. Het doel van deze bepaling is het stembureau toe te laten zich te organiseren en om voldoende tijd te hebben om het elektronisch stelsysteem op te starten teneinde zo de stress te verminderen.

#### *Artikel 12*

Zowel de stembus als de stemcomputers worden verzegeld om fraude te voorkomen.

#### *Artikel 13*

Aangezien er geen stemopneming te verrichten is bij de elektronische stemming met papieren bewijsstuk worden de kiezers langer toegelaten tot de stemming dan bij de manuele stemming. Naar analogie met het systeem van geautomatiseerde stemming, dat nog van toepassing zal zijn op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2012, kan de kiezer stemmen van 8 tot 16 uur.

#### *Artikel 14*

In dit artikel beschrijft gedetailleerd de verschillende stappen van het kiesproces dat de kiezer moet volgen :

- de kiezer ontvangt een chipkaart, die enkel dient om de stemprocedure op de stemcomputer op te starten;
- hij steekt de chipkaart in de stemcomputer;
- hij volgt de instructies weergegeven op het scherm;
- hij brengt op het aanraakscherm van de stemcomputer zijn stem uit en bevestigt zijn keuze.

Une disposition transitoire (l'article 29 du présent projet d'ordonnance), neutralise provisoirement l'entrée en vigueur de cet article. En effet, la loi du 11 avril 1994 prévoit déjà dans son article 5bis la désignation d'un collège d'experts. Comme cette législation est encore d'application sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale pour les élections communales du 14 octobre 2012, le collège d'experts désigné en vertu de cette loi contrôlera le nouveau système de vote électronique également. Il n'est nullement nécessaire de créer deux collèges d'experts distincts.

#### *Article 11*

L'heure de démarrage du bureau de vote est fixée à 7h30 au plus tard puisque le bureau doit être constitué au plus tard à cette heure. Si tous les membres du bureau sont présents plus tôt le système peut être démarré plus tôt. L'objectif de cette disposition est de permettre au bureau de vote de s'organiser et d'avoir suffisamment de temps pour démarrer le système de vote électronique en diminuant la charge de stress.

#### *Article 12*

Tant l'urne que les machines à voter sont scellées pour éviter toute fraude.

#### *Article 13*

Etant donné qu'il n'y a pas de dépouillement à effectuer dans le cadre du vote électronique avec preuve papier, les électeurs sont admis au vote plus longtemps que dans le cadre du vote manuel. Par analogie avec le système de vote automatisé, qui sera encore applicable sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale en 2012, l'électeur peut voter de 8h à 16 h.

#### *Article 14*

Cet article décrit en détail les différentes étapes du processus de vote que l'électeur doit suivre :

- l'électeur reçoit une carte à puce qui sert uniquement à entamer la procédure de vote sur la machine à voter;
- il insère cette carte à puce dans la machine à voter;
- il suit les instructions qui s'affichent à l'écran;
- il se sert de l'écran tactile de la machine à voter pour émettre son vote et confirme son choix.



*Artikel 15*

Dit artikel beschrijft de opeenvolgende handelingen die de kiezer moet verrichten om zijn stem in het stelsysteem in te voeren :

- wanneer hij zijn stem heeft bevestigd, drukt de stemcomputer een stembiljet af en kan de kiezer nalezen welke kandidaten hij op het scherm heeft aangeduid;
- de kiezer is gehouden zijn stembiljet dicht te vouwen zodat de afdruk verborgen wordt;
- hij neemt de chipkaart terug en verlaat het stemhokje;
- eventueel gaat hij na of de barcode op zijn stembiljet dezelfde namen weergeeft als diegene die in tekst op zijn stembiljet zijn afgedrukt. Deze handeling wordt verduidelijkt in artikel 16;
- de kiezer begeeft zich naar de stembus en wanneer hij vaststelt dat een andere kiezer zijn stembiljet aan het scannen is, dient hij op een afstand te wachten, rekening houdend met de wachtzone die in elk stembureau verplicht zal worden aangeduid. Vanaf het moment dat de elektronische stembus vrij is, heeft de kiezer de toelating de wachtzone te verlaten;
- hij geeft zijn chipkaart terug aan de voorzitter, scant de barcode op het stembiljet en steekt het stembiljet vervolgens in de stembus.

Behalve het feit dat het voor de kiezer mogelijk is om zijn stembiljet op een volkomen discrete manier open te vouwen en dat het leesbare deel van het stembiljet in een zeer klein lettertype is opgesteld, is de scanner voorzien van brede afscheidingsplaatjes waardoor kan worden vermeden dat andere personen het gedrukte gedeelte van het biljet kunnen zien. Deze bescherming laat de kiezer toe om zijn biljet te openen, het te scannen waarbij hij aan het zicht onttrokken is van andere personen, en het biljet opnieuw dicht te vouwen alvorens hij het in de stembus deponert. De verplichte wachtzone biedt een bijkomende garantie om het geheim van de stemming te waarborgen.

Het artikel vermeldt tevens onder welke gevallen het stembiljet kan worden geannuleerd en de kiezer een nieuwe chipkaart krijgt om de stemprocedure opnieuw op te starten.

*Artikel 16*

Zoals bepaald in artikel 8, is in elk stembureau tenminste één stemhokje uitgerust met een stemcomputer met een visualisatiescanner voor barcodes. Elke kiezer kan zich, na het uitprinten van zijn stembiljet, naar dit stemhokje begeven en er op het scherm van de stemcomputer de inhoud van de barcode op zijn stembiljet weergeven met behulp

*Article 15*

Cet article décrit les opérations successives que l'électeur doit effectuer pour encoder son vote dans le système :

- lorsque le vote a été confirmé, la machine à voter imprime un bulletin de vote, permettant à l'électeur de vérifier à l'écran quels candidats il a choisis;
- l'électeur est tenu de plier son bulletin de vote afin de cacher le texte imprimé;
- il reprend la carte à puce et quitte l'isoloir;
- il peut éventuellement vérifier si le code à barres figurant sur son bulletin de vote renvoie aux mêmes noms que ceux imprimés de manière lisible sur son bulletin de vote. Cette opération est expliquée à l'article 16;
- l'électeur se dirige ensuite vers l'urne et s'il constate qu'un autre électeur est en train de scanner son bulletin de vote, il patiente en retrait, en respectant la zone d'attente qui doit obligatoirement être démarquée dans chaque bureau de vote. Dès que l'urne électronique est libérée, l'électeur a l'autorisation de quitter la zone d'attente;
- il rend la carte à puce au président, scanne le code à barres figurant sur le bulletin de vote et insère ensuite le bulletin dans l'urne.

Outre le fait qu'il est tout à fait possible pour l'électeur de déplier son bulletin de vote de manière tout à fait discrète et que la partie lisible du bulletin de vote est rédigée dans une police très petite, le scanner est entouré de larges cloisons d'isolement qui permettent d'éviter que d'autres personnes puissent apercevoir la face imprimée du bulletin. Cette protection permet à l'électeur d'ouvrir son bulletin, de le scanner en étant soustrait à la vue des autres électeurs et de replier son bulletin à nouveau avant de le déposer dans l'urne. Enfin, la zone d'attente obligatoire offre une garantie supplémentaire permettant d'assurer le respect du secret du vote.

Cet article explique également dans quels cas le bulletin de vote peut être annulé et l'électeur autorisé à recevoir une nouvelle carte à puce afin de réitérer la procédure de vote.

*Article 16*

Comme stipulé à l'article 8, chaque local de vote comprend au moins un isoloir doté d'un scanner de visualisation du code à barres relié à une machine à voter. Après impression de son bulletin de vote, chaque électeur peut se rendre dans cet isoloir et y scanner son bulletin de vote pour afficher le contenu du code à barres présent sur son bulletin

van de scanner. Op die manier kan hij zich verzekeren dat de afgedrukte barcode dezelfde namen op het scherm doet verschijnen als diegene die op zijn stembiljet in tekst zijn afgedrukt. Hij kan zijn uitgebrachte stem niet wijzigen bij deze controle.

Indien de kiezer bij de visualisatie met behulp van de hands scanner vaststelt dat de door hem uitgebrachte stem niet overeenstemt met de stem die hij wilde uitbrengen, kan hij aan de voorzitter van het stembureau vragen zijn stembiljet te annuleren en een nieuwe chipkaart te krijgen teneinde te kunnen herstemmen.

#### *Artikel 17*

Dit artikel legt de nadruk op het onderscheid tussen de elektronische stem en het afgedrukte stembiljet. Enkel de elektronische stemmen die gegenereerd worden door het scannen van het stembiljet op de elektronische stembus, zijn geldige stemmen. Er wordt verder ook bepaald dat het afgedrukte stembiljet louter bestemd is voor controledoel-einden.

#### *Artikel 18*

Dit artikel voorziet in de mogelijkheid dat kiezers die zich niet voldoende vertrouwd voelen met het elektronisch stelsysteem, zich kunnen laten bijstaan door een lid van het stembureau. Dit artikel heeft geen betrekking op kiezers die wegens lichamelijke beperkingen niet in staat zijn om zich alleen naar het stemhokje te begeven of om zelf zijn stem uit te brengen. Voor deze categorie van kiezers blijft artikel 27, vierde lid, van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek onverkort van toepassing.

#### *Artikel 19*

Dit artikel beschrijft de eerste handelingen die de voorzitter van het stembureau moet stellen na de sluiting van het stembureau.

#### *Artikel 20*

Dit artikel bepaalt waar en op welke wijze de stemgegevens worden opgeslagen. Deze laatste worden enkel op twee gegevensdragers bewaard die bezorgd worden aan het hoofdbureau door de voorzitter van het stembureau na de sluiting van de stemming.

#### *Artikel 21*

Dit artikel bepaalt de bestemming van de diverse stukken van het stembureau na de afsluiting van de stemming.

de vote. Ainsi, il peut s'assurer que les noms apparaissant à l'écran sont les mêmes que ceux qui sont imprimés sous forme de texte sur son bulletin de vote. Il ne peut pas modifier son vote par cette vérification.

Si lors de la visualisation, à l'aide du scanner à main, l'électeur se rend compte que le vote qu'il a émis ne correspond pas au vote qu'il avait l'intention d'émettre, il peut demander au président d'annuler son bulletin de vote et obtenir une nouvelle carte à puce afin de recommencer son vote.

#### *Article 17*

Cet article met l'accent sur la distinction entre le vote électronique et le bulletin de vote imprimé. Seuls les votes électroniques générés par le scannage du bulletin de vote sur l'urne électronique sont des votes valables. Il est aussi spécifié que le bulletin de vote imprimé n'existe qu'à des fins de contrôle.

#### *Article 18*

Cet article prévoit la possibilité que les électeurs qui ne se sentent pas suffisamment familiarisés avec le système de vote électronique puissent se faire assister par un membre du bureau de vote. Cet article ne vise pas les électeurs qui, en raison d'un handicap physique, ne sont pas en mesure de se rendre seuls dans l'isoloir et d'y encoder leur vote eux-mêmes. Pour cette catégorie d'électeurs, l'article 27, quatrième alinéa, du code électoral communal bruxellois reste pleinement d'application.

#### *Article 19*

Cet article décrit les premières opérations que le président du bureau de vote doit effectuer après la fermeture du bureau de vote.

#### *Article 20*

Cet article détermine la manière dont les données relatives au vote sont stockées. Ces dernières sont stockées uniquement sur deux supports mémoire qui sont transmis au bureau principal par le président du bureau de vote après la clôture du vote.

#### *Article 21*

Cet article fixe la destination des diverses pièces du bureau de vote après la clôture du scrutin.

*Artikel 22*

Dit artikel beschrijft de handelingen die de voorzitter van het hoofdbureau moet stellen om de stemgegevens van de stembureaus op te laden in het totalisatiesysteem. Het verduidelijkt tevens wat er dient te gebeuren als de gegevensdragers defect zijn.

Om over te gaan tot een hertelling op het hoofdbureau worden de barcodes op de stembiljetten gebruikt. Voorafgaand aan deze verrichting kan de voorzitter van het hoofdbureau evenwel bepaalde stembiljetten verwijderen : het gaat om de stembiljetten die de kiezer zouden kunnen identificeren (dit om het stemgeheim te verzekeren), de stembiljetten waarvan de tekst niet meer kan gelezen worden (bijvoorbeeld : in geval van aantekeningen of van beschadiging van een deel van het biljet, ...) en de stembiljetten waarvan de overeenstemming tussen de tekst en de barcode niet meer te controleren is (gescheurde stembiljetten, de barcode is verwijderd van de tekst).

*Artikel 23*

Pas wanneer de resultaten van alle stembureaus geregistreerd zijn, wordt het proces-verbaal afgedrukt en ondertekend.

*Artikel 24*

Dit artikel preciseert welke de stukken zijn die de voorzitter van het hoofdbureau aan de voorzitter van het Rechtscollege tegen ontvangstbewijs moet bezorgen.

In de opmerking betreffende artikel 24 van het voorontwerp van ordonnantie, beveelt de Raad van State aan dat het ontwerp zou moeten worden aangevuld met een regeling om de gegevensdragers te wissen, alsook op welk moment deze moeten worden gewist. Op deze aanbeveling wordt niet ingegaan omwille van volgende redenen :

Alle bestanden op de gegevensdragers zijn versleuteld volgens de S/MIME standaard. Deze maakt gebruik van asymmetrische cryptografie. Dat wil zeggen dat de informatie niet kan ontsloten worden met de publieke sleutel waarmee de gegevens versleuteld zijn. Dit kan enkel met de private sleutel die aanwezig is in het computersysteem van het hoofdbureau waarvoor de usb-stick bestemd is. De mensen in het hoofdbureau hebben geen directe toegang tot die sleutel. De private sleutels worden alleen op hun aanvraag aan het college van deskundigen bekend gemaakt. De sleutels worden niet gepubliceerd met de broncode van de stemsoftware.

Het is bijgevolg bijzonder moeilijk, zo niet onmogelijk, om een usb-stick te ontcijferen zonder toegang te hebben tot het computersysteem van het hoofdbureau op de dag van de verkiezingen, de login en het paswoord van de voorzitter

*Article 22*

Cet article décrit les opérations que le président du bureau principal doit effectuer pour introduire les données de vote des bureaux de vote dans le système de totalisation. Il précise également ce qu'il y a lieu de faire si les supports de mémoire sont défectueux.

Pour procéder à un recomptage au niveau du bureau principal, on utilise le code à barres figurant sur les bulletins de vote. Préalablement à cette opération, le président du bureau principal peut écarter certains bulletins : il s'agit des bulletins qui permettraient d'identifier l'électeur (afin de préserver le secret du vote), des bulletins dont le texte ne pourrait plus être lu (par exemple : en cas d'annotation, ou de détérioration de cette partie du bulletin, ...) et des bulletins pour lesquels il n'est plus possible de vérifier l'adéquation entre le texte et le code à barres (bulletins déchirés ou scindés, le code à barres étant séparé du texte).

*Article 23*

Ce n'est que lorsque tous les résultats de tous les bureaux de vote sont enregistrés que le procès-verbal peut être imprimé et signé.

*Article 24*

Cet article précise qu'elles sont les pièces que le président du bureau principal doit fournir au président du collège juridictionnel contre accusé de réception.

Dans sa remarque au sujet de l'article 24 de l'avant projet d'ordonnance, le Conseil d'Etat dispose que le projet devrait être complété avec une disposition prescrivant que les supports de données doivent être effacés ainsi que le moment auquel ils doivent être effacés. Cette recommandation n'a pas été suivie pour les raisons suivantes :

Tous les fichiers présents sur les supports de données sont verrouillés selon le standard S/MIME. Ce standard utilise la cryptographie asymétrique. Cela signifie que l'information ne peut être ouverte avec la clé publique qui a servi à verrouiller les données. Seule la clé privée, présente dans le système informatique du bureau principal auquel est destinée la clef usb le permet. Les membres du bureau principal n'ont pas d'accès direct à cette clef. Les clés privées sont révélées au collège des experts uniquement à leur demande. Les clés ne sont pas publiées avec le code source du logiciel de vote.

Il est par conséquent particulièrement difficile, pour ne pas dire impossible, de déchiffrer une clef usb sans accéder au système informatique du bureau principal le jour des élections, le login et le mot de passe du président de

ter van dat hoofdbureau. De usb-sticks worden hergebruikt bij de volgende verkiezingen en altijd geformatteerd, dus gewist, vóór er nieuwe gegevens op geplaatst worden. Het wissen van de usb-sticks na de verkiezingen zou bijgevolg een zinloze handeling zijn.

*Artikel 25*

Dit artikel zegt welke bepalingen van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek niet van toepassing zijn wanneer het nieuwe elektronische stelsysteem gebruikt wordt. Het betreft namelijk de samenstelling van de stemopnemingsbureaus en de stemopneming door de stemopnemingsbureaus.

*Artikel 26*

Dit artikel vergt geen bijzondere toelichting.

*Artikelen 27 en 28*

Deze artikelen preciseren de toepasbare strafsancities.

*Artikel 29*

Artikel 10 van dit voorontwerp van ordonnantie is niet van toepassing in het kader van de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012, aangezien er al een college van deskundigen voorzien is overeenkomstig de wet tot organisatie van de geautomatiseerde stemming. Dit college is erkend voor de controle op het geautomatiseerd stelsysteem, alsook voor de controle op het stelsysteem georganiseerd door huidig voorontwerp.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Openbare Netheid,

Charles PICQUÉ

ce bureau principal. Les clés usb sont réutilisées pour les élections suivantes et toujours formatées, donc entièrement effacées, avant que de nouvelles données y soient introduites. Effacer les clés usb après les élections n'aurait par conséquent aucun sens.

*Article 25*

Cet article précise les dispositions du code électoral communal bruxellois qui ne sont pas d'application lorsque le nouveau système électronique est utilisé. Il s'agit notamment de la composition des bureaux de dépouillement et du dépouillement des votes par les bureaux de dépouillement.

*Article 26*

Ne nécessite pas de commentaire particulier.

*Articles 27 et 28*

Ces articles précisent les sanctions pénales applicables.

*Article 29*

L'article 10 du présent projet d'ordonnance n'est pas applicable dans le cadre des élections communales du 14 octobre 2012 car un collège d'experts est déjà constitué conformément à la loi sur le vote automatisé. Celui-ci est habilité à contrôler le système de vote automatisé mais également le système organisé dans le cadre du présent projet.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites et de la Propreté publique,

Charles PICQUÉ

## VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE ONDERWORPEN AAN HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

### VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de organisatie van de elektronische  
stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van de Minister belast met Plaatselijke Besturen,

BESLUIT :

De Minister-President, belast met Plaatselijke Besturen is ermee belast bij het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

#### HOOFDSTUK 1 Inleidende bepalingen

##### Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

##### Artikel 2

Deze ordonnantie is van toepassing op de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen in de gemeenten waar gestemd wordt met gebruik van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk.

##### Artikel 3

§ 1. – De Regering wijst de gemeenten aan die, bij de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen gebruik maken van het elektronische stelsysteem, vermeld in artikel 2.

§ 2. – In de gemeenten aangeduid overeenkomstig paragraaf 1, stelt de Regering de te gebruiken software ter beschikking van de stembureaus en hoofdbureaus.

De Regering bevestigt dat de elektronische systemen en processen voor het verwerken van de stemmen en de totalisatie ervan de integriteit van de gegevens en het geheim van de stemming waarborgen. Ze baseert zich daarvoor op het advies van één van de organen erkend door de Koning krachtens artikel 2, § 2, van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming.

#### HOOFDSTUK 2 Vóór de verkiezingsdag

##### Artikel 4

In afwijking van artikel 8 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek, worden de kiezers door het college van burgemeester en schepenen ingedeeld in stemafdelingen van ten minste 150 en ten hoogste 900 kiezers. De Regering kan daarvan afwijken, zonder dat het aantal kiezers echter hoger ligt dan 2.000.

## AVANT-PROJET D'ORDONNANCE SOU MIS À L'AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

### AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**organisant le vote électronique  
pour les élections communales**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre chargé des Pouvoirs locaux,

ARRETE :

Le Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup> Dispositions introductives

##### Article 1<sup>er</sup>

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

##### Article 2

La présente ordonnance s'applique à l'organisation des élections communales dans les communes où il est fait usage d'un système de vote électronique avec preuve papier.

##### Article 3

§ 1<sup>er</sup>. – Le gouvernement désigne les communes qui, pour l'organisation des élections communales, font usage du système de vote électronique, mentionné à l'article 2.

§ 2. – Dans les communes désignées conformément au paragraphe 1<sup>er</sup>, le Gouvernement fournit aux bureaux de vote et aux bureaux principaux les logiciels informatiques que ceux-ci doivent utiliser.

Le Gouvernement constate que les systèmes et processus électroniques utilisés pour l'enregistrement et la totalisation des votes garantissent l'intégrité des données et le secret des votes. Pour ce faire, il se base sur l'avis d'un des organismes agréés par le Roi en vertu de l'article 2, § 2, de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé.

#### CHAPITRE 2 Avant le jour du scrutin

##### Article 4

Par dérogation à l'article 8 du Code électoral communal bruxellois, les électeurs sont répartis par le Collège des Bourgmestre et Échevins en sections de vote dont aucune ne peut compter moins de 150 ni plus de 900 électeurs. Le Gouvernement peut déroger à cette règle, sans que le nombre d'électeurs dépasse 2.000.

*Artikel 5*

In afwijking van artikel 13 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek bestaan de stembureaus uit de voorzitter en de secretaris, uit een adjunct-secretaris die doet blijken van beroepservaring in informatica, alsook uit vijf bijzitters en vijf plaatsvervangende bijzitters. De Regering kan daarvan afwijken.

*Artikel 6*

Het gemeentebestuur voorziet de hoofdbureaus van de nodige apparatuur voor het inbrengen van de gegevens van de kandidaten en het verwerken van de resultaten. De Regering stelt de software daarvoor ter beschikking.

*Artikel 7*

§ 1. – Onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 29 en 30 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek, zodra de kandidatenlijsten definitief zijn afgesloten of, in geval van beroep, zodra de hoofdbureaus hebben kennisgenomen van de beslissing van het hof van beroep, sturen de voorzitters van het hoofdbureau die lijsten en het nummer dat eraan toegekend is, naar de Regering.

De gegevens, vermeld in het eerste lid, worden op beveiligde elektronische wijze verstuurd met de verkiezingssoftware, vermeld in artikel 3, § 2.

§ 2. – De Regering legt de documenten waarop de volgnummers en de letterwoorden of logo's of namen van de voorgedragen lijsten voorkomen, en de documenten waarop de namen van de kandidaten voorkomen, zoals ze op het beeldscherm van de stemcomputers zullen verschijnen, ter goedkeuring voor aan de voorzitters van de hoofdbureaus. Elke voorzitter brengt, indien nodig, de verbeteringen aan op de documenten, valideert de documenten door ze te ondertekenen en stuurt de gevalideerde documenten terug naar de Regering.

De Regering zorgt ervoor dat de gegevensdragers die bestemd zijn voor de hoofdbureaus en voor de stembureaus worden opgemaakt.

§ 3. – De Regering zorgt ervoor dat, uiterlijk de derde dag vóór de dag van de verkiezingen, de gegevensdragers met de software en met de kandidatenlijsten in een verzegelde tas, specifiek voor elk stembureau, tegen ontvangstbewijs overhandigd worden aan de voorzitters van de hoofdbureaus.

Per stembureau worden de nodige veiligheidselementen voor het gebruik van de gegevensdragers in een aparte verzegelde enveloppe geplaatst in de bovenvermelde tas.

Ten laatste de dag vóór de dag van de verkiezingen overhandigt de voorzitter van het hoofdbureau aan elke voorzitter van het stembureau, tegen ontvangstbewijs, de bovenvermelde tas die voor hem bestemd is.

*Artikel 8*

Het elektronische stelsysteem omvat per stembureau :

- 1° een of meer stemcomputers met aanraakscherm en geïntegreerde printer;
- 2° een scanner voor de visualisatie van de barcode die de kiezer toestaat zijn stem te controleren;
- 3° een computer voor de voorzitter met een schrijfeenheid voor chipkaarten en een printer;

*Article 5*

Par dérogation à l'article 13 du Code électoral communal bruxellois, les bureaux de vote se composent d'un président et d'un secrétaire, d'un secrétaire adjoint justifiant une expérience en informatique, de cinq assesseurs, de cinq assesseurs suppléants. Le Gouvernement peut déroger à cette règle.

*Article 6*

L'administration communale fournit aux bureaux principaux le matériel nécessaire pour permettre l'introduction des données relatives aux candidatures et le traitement des résultats. Le Gouvernement fournit le logiciel informatique prévu à cet effet.

*Article 7*

§ 1<sup>er</sup>. – Sous réserve de l'application des articles 29 et 30 du Code électoral communal bruxellois, dès que les listes de candidats sont définitivement arrêtées ou, en cas de recours, dès que les bureaux principaux ont pris connaissance de la décision de la cour d'appel, les présidents des bureaux principaux transmettent les listes et les numéros y attribués au Gouvernement.

Les données mentionnées à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont transmises par voie électronique sécurisée au moyen d'un des logiciels électoraux mentionnés à l'article 3, § 2.

§ 2. – Le Gouvernement soumet pour approbation aux présidents des bureaux principaux les documents sur lesquels figurent les numéros d'ordre, les sigles ou logos ou noms des listes déposées et les documents reprenant les noms des candidats, tels qu'ils apparaîtront sur l'écran de la machine à voter. Chaque président apporte, si nécessaire les modifications aux documents, valide ceux-ci en les signant et retourne les documents validés au Gouvernement.

Le Gouvernement veille à faire établir les supports mémoire destinés aux bureaux principaux ainsi qu'aux bureaux de vote.

§ 3. – Le Gouvernement veille à ce que les supports mémoire contenant le logiciel informatique et les listes de candidats soient remis aux présidents des bureaux principaux, contre récépissé au plus tard trois jours avant la date des élections, dans une pochette scellée, spécifique pour chaque bureau de vote.

Pour chaque bureau de vote, les éléments de sécurité nécessaires pour l'utilisation des supports mémoire sont placés dans une enveloppe scellée séparée à l'intérieur de la pochette susmentionnée.

Au plus tard la veille du scrutin, le président du bureau principal remet à chaque président de bureau de vote, contre récépissé, la pochette susmentionnée qui lui est destinée.

*Article 8*

Le système de vote électronique comprend pour chaque bureau de vote :

- 1° une ou plusieurs machines à voter avec écran tactile et imprimante intégrée;
- 2° un scanner de visualisation du code à barres permettant à l'électeur de vérifier son vote;
- 3° un ordinateur pour le président avec un enregistreur pour cartes à puce et une imprimante;

4° één elektronische stembus met een scanner;

5° chipkaarten.

Elk stembokje van het stembureau is uitgerust met een stemcomputer.

In elk stembureau is één stembokje uitgerust met een stemcomputer eveneens uitgerust met een scanner ter visualisatie van de barcodes.

De Regering bepaalt de regels volgens dewelke de lijsten en de kandidaten op het beeldscherm van de stemcomputer worden getoond.

In afwijking van artikel 33, derde lid, van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek is er ten minste één stembokje per tweehonderd kiezers. De Regering kan daarvan afwijken.

#### Artikel 9

§ 1. – De stemapparatuur kan aangekocht worden door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of door de gemeente.

De stemapparatuur, aangekocht door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt kosteloos ter beschikking gesteld van de gemeenten.

§ 2. – Het gemeentebestuur zorgt voor het onderhoud en de bewaring van de apparatuur. Het beheert die goederen als een goede huisvader. Het laat alle apparatuur die buiten gebruik is, zo spoedig mogelijk herstellen of vervangen.

De kosten daarvan zijn ten laste van de gemeente. De gemeente sluit daarvoor een onderhoudscontract.

De kosten voor technische bijstand op de dag van de gemeenteraadsverkiezingen zijn ten laste van het Gewest.

§ 3. – De verkiezingssoftware, de veiligheidselementen en de gegevensdragers worden kosteloos aan de gemeenten verstrekt door het Gewest.

§ 4. – De gemeenten mogen de stemapparatuur die eigendom is van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, kosteloos gebruiken voor verkiezingen georganiseerd door de federale overheid.

§ 5. – De gemeenten mogen de stemapparatuur voor andere doeleinden gebruiken voor het beheer van de gemeente, op voorwaarde dat deze apparatuur ten minste drie dagen vóór de datum van de verkiezing weer ter beschikking en gebruiksklaar is voor die verkiezing.

#### Artikel 10

§ 1. – Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement wijst een college van deskundigen aan dat bestaat uit ten minste vier effectieve en vier plaatsvervangende deskundigen. Dit college wijst een voorzitter en een secretaris aan in hun midden.

De plaatsvervangende deskundigen verlenen bijstand aan de effectieve leden bij de uitvoering van de in paragraaf 2 bedoelde opdrachten of vervangen hen in geval van verhindering.

§ 2. – Tijdens de verkiezingen zien de deskundigen toe op het gebruik, de goede werking en de integriteit van de elektronische processen in verband met de stemming en de totalisatie, alsook op de procedures voor de aanmaak, de verspreiding en het gebruik van de apparatuur, de software en de gegevensdragers. De deskundigen ontvangen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de toelatingen, alsook alle gegevens, inlichtingen en informatie die nodig zijn om die opdracht uit te voeren.

4° une urne électronique avec un scanner;

5° des cartes à puces.

Chaque isolement du bureau de vote est équipé d'une machine à voter.

Dans chaque bureau de vote, un des isoloirs équipé d'une machine à voter dispose également d'un scanner de visualisation du code à barres.

Le Gouvernement détermine les règles de présentation des listes et des candidats sur les écrans des machines à voter.

Par dérogation à l'article 33, troisième alinéa, du Code électoral communal bruxellois, il y a au moins un isolement pour deux cents électeurs. Le Gouvernement peut déroger à cette règle.

#### Article 9

§ 1<sup>er</sup>. – Le matériel de vote peut être acheté par la Région de Bruxelles-Capitale ou par la commune.

Les matériels de vote acquis par la Région restent sa propriété et sont mis gratuitement à la disposition des communes.

§ 2. – L'administration communale assure l'entretien et la conservation du matériel. Elle gère les biens en bon père de famille. Elle fait aussitôt réparer ou remplacer tout matériel qui est hors d'usage.

Ces frais sont à charge de la commune, qui conclut un contrat d'entretien à cet effet.

Les frais d'assistance technique le jour des élections communales sont à charge de la Région.

§ 3. – Le logiciel de vote, les éléments de sécurité et les supports mémoire sont fournis gratuitement aux communes par la Région.

§ 4. – Les communes peuvent utiliser gratuitement le matériel de vote dont la Région de Bruxelles-Capitale est propriétaire pour des élections organisées par l'autorité fédérale.

§ 5. – Les communes peuvent utiliser le matériel de vote à d'autres fins, pour la gestion de la commune, à condition de rendre ce matériel disponible et en ordre de fonctionnement pour l'élection, trois jours au moins avant la date de celle-ci.

#### Article 10

§ 1<sup>er</sup>. – Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne un collège d'experts se composant d'au moins quatre experts effectifs et quatre experts suppléants. Le Collège désigne un président et un secrétaire en son sein.

Les experts suppléants assistent les membres effectifs dans les tâches visées au paragraphe 2 et les remplacent en cas d'impossibilité.

§ 2. – Ces experts contrôlent, lors des élections, l'utilisation, le bon fonctionnement et l'intégrité des processus électroniques relatifs au vote et à la totalisation, ainsi que les procédures concernant la confection, la distribution et l'utilisation du matériel, des logiciels et des supports mémoire. Les experts reçoivent du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale les autorisations ainsi que l'ensemble des données, renseignements et informations utiles pour exécuter leur mission.

Ze verrichten de controle vanaf de 40<sup>ste</sup> dag vóór de dag van de verkiezingen, op de dag van de verkiezingen zelf en na de dag van de verkiezingen tot de indiening van het verslag, vermeld in paragraaf 3.

§ 3. – Uiterlijk tien dagen na de dag van de verkiezingen bezorgen ze een verslag aan de Regering en aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement. Dit verslag kan aanbevelingen bevatten in verband met de apparatuur en de software die zijn gebruikt en de procedures die zijn toegepast.

§ 4. – De deskundigen zijn tot geheimhouding verplicht. Elke schending van de geheimhoudingsplicht wordt bestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

### HOOFDSTUK 3 Op de dag van de verkiezingen

#### AFDELING 1 Vóór en tijdens de stemming

##### Artikel 11

Zodra het stembureau samengesteld is en uiterlijk om half acht, controleren de leden van het bureau of de stembus leeg is. De voorzitter van het stembureau of de secretaris start de computer van de voorzitter en de stemcomputers op.

De voorzitter van het stembureau of de secretaris controleert of de stemtellers op nul staan.

##### Artikel 12

In aanwezigheid van de leden van het stembureau verzegelt de voorzitter of de secretaris de stembus en de stemcomputers overeenkomstig de onderrichtingen.

##### Artikel 13

De kiezers worden tot de stemming toegelaten van acht tot zestien uur. De Regering kan daarvan afwijken.

##### Artikel 14

§ 1. – De kiezer ontvangt van de voorzitter van het stembureau of van een aangewezen bijzitter een chipkaart die de voorzitter of de bijzitter vooraf geïnitieerd heeft en die toelaat eenmaal te stemmen.

§ 2. – Om zijn stem uit te brengen, steekt de kiezer eerst de chipkaart in de stemcomputer.

Overeenkomstig de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1996, kiest de kiezer vervolgens de begeleidende taal; hij moet deze keuze bevestigen. Deze keuze is, na bevestiging ervan, definitief voor alle stemverrichtingen.

§ 3. – Het volgnummer en de naam of het letterwoord of logo van alle kandidatenlijsten verschijnen op het scherm.

De kiezer wijst op het aanraakscherm de lijst van zijn keuze aan of het vak « blanco stem ».

Nadat de kiezer een lijst heeft aangeduid, verschijnen voor die lijst op het beeldscherm het volgnummer, de lijstnaam of het letterwoord of logo alsook de namen en voornamen van de kandidaten zoals gevalideerd overeenkomstig artikel 7, § 2.

De kiezer brengt zijn stem uit door het aanraakscherm aan te raken :

Ils effectuent le contrôle à partir du 40<sup>ième</sup> jour précédant les élections, le jour des élections et après celles-ci, jusqu'à la remise du rapport mentionné au paragraphe 3.

§ 3. – Au plus tard dix jours après le jour des élections, ils remettent un rapport au Gouvernement et au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce rapport peut contenir des recommandations relatives au matériel et aux logiciels qui ont été utilisés ainsi qu'aux procédures qui ont été appliquées.

§ 4. – Les experts sont tenus au secret. Toute violation de ce secret est sanctionnée conformément à l'article 458 du Code Pénal.

### CHAPITRE 3 Le jour des élections

#### SECTION 1<sup>re</sup> Avant et pendant le vote

##### Article 11

Dès que le bureau de vote est constitué et au plus tard à sept heures trente, les membres du bureau vérifient que l'urne est vide. Le président du bureau de vote ou le secrétaire démarre la machine du président et les machines à voter.

Le président du bureau de vote ou le secrétaire vérifie que les compteurs de vote sont bien à zéro.

##### Article 12

En présence des membres du bureau de vote, le président ou le secrétaire scelle l'urne et les machines à voter conformément aux instructions.

##### Article 13

Les électeurs sont admis au vote de huit heures à seize heures. Le Gouvernement peut déroger à cette règle.

##### Article 14

§ 1<sup>er</sup>. – L'électeur reçoit de la part du président du bureau de vote ou d'un assesseur désigné une carte à puce préalablement initialisée et qui permet de voter une seule fois.

§ 2. – Pour émettre son vote, l'électeur insère d'abord la carte à puce dans la machine à voter.

Conformément aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1996, l'électeur a ensuite le choix de la langue d'accompagnement; il doit confirmer ce choix. Après confirmation, celui-ci est définitif pour l'ensemble des opérations de vote.

§ 3. – Pour toutes les listes de candidats, le numéro d'ordre, le nom de la liste ou le sigle ou logo, apparaissent à l'écran.

L'électeur pointe sur l'écran tactile la liste de son choix ou la case « vote blanc ».

Lorsque l'électeur a pointé une liste, l'écran affiche le numéro d'ordre, le nom de la liste ou le sigle ou le logo de celle-ci ainsi que les noms et prénoms des candidats tels que validés en vertu de l'article 7, § 2.

L'électeur émet son vote via l'écran tactile :



- 1° op het stembak bovenaan de lijst;
- 2° op het stembak met de naam van een kandidaat;
- 3° met een combinatie van :
- meerdere kandidaten van dezelfde lijst;
  - het stembak bovenaan de lijst en een kandidaat binnen dezelfde lijst;
  - het stembak bovenaan de lijst en meerdere kandidaten binnen dezelfde lijst.

§ 4. – Nadat de kiezer zijn stem heeft uitgebracht overeenkomstig paragraaf 3, wordt hij verzocht die te bevestigen. Zolang de stem niet is bevestigd, kan de kiezer terugkeren naar het voorgaande scherm.

#### Artikel 15

§ 1. – Wanneer de kiezer zijn stem heeft bevestigd, drukt de stemcomputer een papieren stembiljet af waarop de uitgebrachte stem in tekstuele vorm en in een tweedimensionale barcode is afgedrukt. De kiezer neemt het stembiljet en de chipkaart. De kiezer kan zijn stem op het stembiljet visueel controleren en vouwt daarna het biljet in twee delen met de bedrukte zijde naar binnen om het stemgeheim te bewaren. Noch op de stemcomputer, noch op de chipkaart, worden gegevens over de stem bewaard. De kiezer heeft bovendien de mogelijkheid de inhoud van de barcode op het stembiljet te visualiseren volgens de procedure, vermeld in artikel 16.

De kiezer overhandigt de chipkaart aan de voorzitter van het stembureau of aan de door hem hiervoor aangewezen bijzitter, scant de barcode van het stembiljet en steekt het in de stembus.

§ 2. – Voor het gescand wordt door de stembus, annuleert de voorzitter het stembiljet :

- 1° als de kiezer het stembiljet door onoplettendheid heeft beschadigd;
- 2° als de barcode niet gelezen kan worden door de elektronische stembus.
- 3° als de visualisatie, vermeld in artikel 16, onmogelijk is;
- 4° op verzoek van de kiezer.
- 5° wanneer de kiezer zijn stembiljet toont met de bedoeling zijn uitgebrachte stem bekend te maken.

§ 3. – In de gevallen voorzien in paragraaf 2, van dit artikel maakt de voorzitter het stembiljet onmiddellijk onbruikbaar en krijgt de kiezer een andere chipkaart waarmee hij opnieuw zijn stem kan uitbrengen overeenkomstig artikel 14.

§ 4. – In de gevallen voorzien in de paragraaf 2 van dit artikel, hebben de kiezers die een andere chipkaart gekregen hebben, het recht om opnieuw te stemmen. Indien het stembiljet bij een tweede poging opnieuw wordt geannuleerd krachtens paragraaf 2, 1°, 3° of 4°, wordt de stem ongeldig verklaard.

#### Artikel 16

Nadat de kiezer heeft gestemd en het stembiljet is afgedrukt door de stemcomputer, heeft hij de mogelijkheid op de stemcomputer met de scanner zijn uitgebrachte stem te visualiseren door de barcode te scannen zoals voorzien in artikel 8, 2°.

- 1° en pointant la case placée en tête de liste;
- 2° en pointant la case contenant le nom d'un candidat;
- 3° en combinant :
- plusieurs candidats dans la même liste;
  - la case placée en tête de liste et un candidat de cette même liste;
  - la case placée en tête de liste et plusieurs candidats de cette même liste.

§ 4. – Après avoir émis son vote conformément au paragraphe 3, l'électeur est prié de le confirmer. Tant que le vote n'est pas confirmé, l'électeur peut retourner à l'écran précédent.

#### Article 15

§ 1<sup>er</sup>. – Lorsque l'électeur a confirmé son vote, la machine à voter imprime un bulletin de vote sur lequel le vote émis est repris à la fois sous la forme d'un texte et sous la forme d'un code à barres bidimensionnel. L'électeur prend le bulletin de vote et la carte à puce. L'électeur peut visuellement vérifier son vote avant de plier le bulletin en deux parties, face imprimée vers l'intérieur, afin de préserver le secret du vote. Ni la machine à voter, ni la carte à puce ne conservent des données concernant le vote. L'électeur a, en outre, la possibilité de visualiser les données contenues dans le code à barres figurant sur le bulletin de vote selon la procédure mentionnée à l'article 16.

L'électeur remet la carte à puce au président du bureau de vote ou à un assesseur que le président a désigné à cet effet, scanne le code à barres du bulletin de vote et insère celui-ci dans l'urne.

§ 2. – Avant que le bulletin soit scanné par l'urne, le président annule le bulletin de vote :

- 1° lorsque l'électeur a endommagé par inadvertance le bulletin de vote;
- 2° lorsque le code à barres ne peut être lu par l'urne électronique ;
- 3° lorsque la visualisation mentionnée à l'article 16 est impossible;
- 4° à la demande de l'électeur.
- 5° si l'électeur montre son bulletin de vote dans le but de faire connaître le vote qu'il a émis.

§ 3. – Dans les cas visés au paragraphe 2 du présent article, le président rend immédiatement le bulletin inutilisable et l'électeur reçoit une nouvelle carte à puce avec laquelle il peut à nouveau voter conformément à l'article 14.

§ 4. – Dans les cas visés au paragraphe 2 du présent article, les électeurs ayant reçu une autre carte à puce ont le droit de voter à nouveau. Si, suite à une deuxième tentative, le bulletin de vote est à nouveau annulé en vertu du paragraphe 2, 1°, 3° ou 4°, le vote est déclaré nul.

#### Article 16

Après que l'électeur ait voté et que la machine à voter ait imprimé le bulletin de vote, l'électeur a la possibilité de visualiser son vote en scannant le code à barres à l'aide du scanner comme prévu à l'article 8, 2°.

*Artikel 17*

Het scannen van het afgedrukte stembiljet door de elektronische stembus genereert de stem van de kiezer in elektronische vorm.

Het afgedrukte stembiljet zelf is louter bestemd voor controledoeleinden.

*Artikel 18*

De kiezer die moeilijkheden ondervindt bij het uitbrengen van zijn stem, kan zich enkel laten bijstaan door de voorzitter of door een door de voorzitter aangewezen lid van het stembureau.

Als de voorzitter of een lid van het stembureau de werkelijkheid van die moeilijkheden betwist, doet het stembureau daarover uitspraak en wordt zijn gemotiveerde beslissing opgenomen in het proces-verbaal.

AFDELING 2  
*Na de stemming*

*Artikel 19*

De voorzitter van het stembureau schakelt na afloop van de stemming de stemcomputers uit, maakt het proces-verbaal op met behulp van de voorzitterscomputer, drukt het proces-verbaal af en sluit de toepassing af.

Het proces-verbaal bevat het aantal door het stelsysteem geregistreerde stembiljetten. Daarnaast worden in voorkomend geval ook de moeilijkheden en incidenten vermeld die zich tijdens de stemverrichtingen hebben voorgedaan.

*Artikel 20*

De stemgegevens van het stembureau zijn altijd op twee originele, met de computer verbonden gegevensdragers, opgeslagen in een versleutelde en onvervalsbaare vorm. De gegevens worden op geen enkel ander medium opgeslagen dan op die twee gegevensdragers.

De twee gegevensdragers worden samen in een enveloppe gestoken met als opschrift de datum van de verkiezing en de identificatie van het stembureau en het hoofdbureau. Die enveloppe wordt verzegeld en op de achterkant ondertekend door de voorzitter en de leden van het stembureau. Als de getuigen erom vragen, mogen zij ook hun handtekening plaatsen.

De stemgegevens van een individueel stembureau mogen niet bekend gemaakt worden.

*Artikel 21*

§ 1. – De verzegelde stembussen worden onmiddellijk na de stemming geopend. De stembiljetten worden in de daarvoor bestemde tas gestoken.

De overeenkomstig artikel 15, § 2, geannuleerde stembiljetten enerzijds, en de stembiljetten met de stemmen, bij wijze van test uitgebracht door de voorzitter of de leden van het stembureau vóór de opening van het stembureau voor de kiezers anderzijds, worden in aparte verzegelde enveloppen gestoken.

De enveloppen en de tas, vermeld in het eerste en tweede lid, worden samen met het proces-verbaal, vermeld in artikel 19, en de gegevensdragers, vermeld in artikel 20, tegen ontvangstbewijs overhandigd aan de voorzitter van het hoofdbureau.

§ 2. – De voorzitter van het stembureau bezorgt, tegen ontvangstbewijs, de volgende stukken aan de voorzitter van het hoofdbureau :

*Article 17*

L'urne électronique scanne le bulletin de vote imprimé et génère ainsi le vote de l'électeur sous forme électronique.

Le bulletin de vote imprimé sert uniquement à des fins de contrôle.

*Article 18*

Tout électeur qui éprouve des difficultés à émettre son vote peut se faire assister uniquement par le président ou par un membre du bureau de vote désigné par le président.

Si le président ou un membre du bureau de vote conteste la réalité de ces difficultés, le bureau de vote se prononce et sa décision motivée est reprise dans le procès-verbal.

SECTION 2  
*Après l'élection*

*Article 19*

Après l'élection, le président du bureau de vote éteint les ordinateurs de vote, établit le procès-verbal à l'aide de l'ordinateur du président, imprime le procès-verbal et ferme l'application.

Le procès-verbal indique le nombre de bulletins enregistrés par le système. Le cas échéant, il fait également mention des difficultés et incidents qui se sont produits lors des opérations de vote.

*Article 20*

Les données relatives au vote sont toujours stockées pour chaque bureau de vote sur deux supports mémoire originels, cryptés et infalsifiables reliés à l'ordinateur. Les données ne sont stockées sur aucun autre support que sur ces deux supports.

Les deux supports mémoire sont glissés ensemble dans une enveloppe mentionnant la date de l'élection, l'identification du bureau de vote et le bureau principal. L'enveloppe est scellée et signée à l'arrière par le président et les membres du bureau de vote. Si les témoins le demandent, ils peuvent également apposer leur signature.

Les données relatives au vote d'un bureau de vote donné ne peuvent être divulguées.

*Article 21*

§ 1<sup>er</sup>. – Les urnes scellées sont ouvertes immédiatement après l'élection. Les bulletins de vote sont glissés dans une pochette prévue à cet effet.

Les bulletins de vote annulés selon l'article 15, § 2, et les bulletins de vote avec les votes exprimés à titre d'essai par le président ou par les membres du bureau de vote avant l'ouverture du bureau de vote, sont glissés dans des enveloppes scellées séparées.

Les enveloppes et pochettes mentionnées au premier et au deuxième alinéa, le procès-verbal mentionné à l'article 19, et les supports de mémoire mentionnés à l'article 20 sont remis contre récépissé au président du bureau principal.

§ 2. – Le président du bureau de vote remet, contre récépissé, les pièces suivantes au président du bureau principal :

- 1° de verzegelde enveloppe met de twee exemplaren van de aanstiplijsten;
- 2° de aanstellingsbrieven van de getuigen, vermeld in artikel 25 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek;
- 3° de volmachten en de bijbehorende attesten, vermeld in artikel 42bis van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek;
- 4° de documenten die de voorzitter heeft ontvangen van de kiezers die niet op de aanstiplijsten stonden, maar die toch hebben gestemd overeenkomstig artikel 36 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek.

#### Artikel 22

Onmiddellijk na de ontvangst van de gegevensdragers, vermeld in artikel 20, laadt de voorzitter van het hoofdbureau de gegevens van één van die dragers op in het totalisatiesysteem.

Als de registratie door middel van de eerste originele gegevensdrager onmogelijk blijkt, herbegint de voorzitter van het hoofdbureau de registratieverrichting door middel van de tweede gegevensdrager.

Als die verrichting ook onmogelijk blijkt, eist de voorzitter van het hoofdbureau van de betrokken gemeente een elektronisch stembiljetten systeem zoals voorzien in artikel 8 op en scant het hoofdbureau alle stembiljetten van het stembureau opnieuw in om de gegevens van de defecte gegevensdragers opnieuw samen te stellen.

Voorafgaand aan het scannen van alle stembiljetten kan de voorzitter van het hoofdbureau de stembiljetten waarvan hij oordeelt dat ze het stemgeheim schenden, verwijderen.

De voorzitter van het hoofdbureau kan eveneens beslissen om stembiljetten waarvan de tekst van de stem onleesbaar is of waarvan de overeenstemming tussen de tekst en de barcode niet meer te controleren is, te weren.

Het hoofdbureau maakt daarvan melding in het proces-verbaal.

#### Artikel 23

Als de resultaten van alle stembureaus zijn geregistreerd, drukt de voorzitter van het hoofdbureau het proces-verbaal af. De leden van het hoofdbureau en de getuigen ondertekenen dit proces-verbaal.

#### Artikel 24

De voorzitter van het hoofdbureau bezorgt binnen vierentwintig uur na het opmaken van het proces-verbaal aan de voorzitter van het Rechtscollege tegen ontvangstbewijs de volgende stukken :

- 1° het proces-verbaal van het hoofdbureau, vermeld in artikel 23;
- 2° de stukken die hem bezorgd zijn overeenkomstig artikel 21;
- 3° de gegevensdragers vermeld in artikel 20.

### HOOFDSTUK 4 Algemene bepalingen

#### Artikel 25

De artikelen 31, 32, 34, derde lid, 37, eerste tot derde lid, 40, 42, eerste en tweede lid, de artikelen 44 tot en met 53 en artikel 60 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek zijn niet van toepassing op de verkiezingen waar het in deze ordonnantie vermelde elektronisch stembiljetten systeem wordt gebruikt.

- 1° l'enveloppe scellée contenant les deux exemplaires de listes de pointage des électeurs;
- 2° les lettres de désignation des témoins, mentionnés à l'article 25 du Code électoral communal bruxellois;
- 3° les procurations et attestations qui les accompagnent, mentionnées à l'article 42bis du Code électoral communal bruxellois;
- 4° les documents que le président a reçus des électeurs qui ne figuraient pas dans les listes d'électeurs, mais qui ont quand même voté conformément à l'article 36 du Code électoral communal bruxellois.

#### Article 22

Immédiatement après réception des supports mémoire mentionnés à l'article 20, le président du bureau principal charge les données d'un des supports mémoire dans le système de totalisation.

Si l'enregistrement au moyen du premier support mémoire original s'avère impossible, le président du bureau principal réitère l'opération d'enregistrement en utilisant le second support.

Si cette opération s'avère également impossible, le président du bureau principal demande un système de vote électronique visé à l'article 8 et le bureau principal procède à un nouveau scannage de tous les bulletins du bureau de vote pour recomposer les supports mémoire défectueux.

Préalablement au scannage de tous les bulletins de vote, le président du bureau principal peut écarter les bulletins de vote qu'il estime être de nature à violer le secret du vote.

Le président du bureau principal peut également décider d'écarter les bulletins dont le texte du vote est illisible ou dont la concordance entre le texte et le code à barres n'est plus vérifiable.

Le bureau principal en fait mention au procès-verbal.

#### Article 23

Lorsque les résultats de tous les bureaux de vote sont enregistrés, le président du bureau principal imprime le procès-verbal. Les membres du bureau principal et les témoins signent ce procès-verbal.

#### Article 24

Le président du bureau principal remet les pièces suivantes, contre récépissé, au président du Collège juridictionnel dans les vingt-quatre heures suivant l'établissement du procès-verbal :

- 1° le procès-verbal du bureau principal mentionné à l'article 23;
- 2° les pièces qui lui ont été remises conformément à l'article 21;
- 3° les supports mémoire mentionnés à l'article 20.

### CHAPITRE 4 Dispositions générales

#### Article 25

Les articles 31, 32, 34, alinéa 3, 37, alinéa 1<sup>er</sup> à 3, 40, 42 alinéas 1<sup>er</sup> et 2, les articles 44 à 53 et article 60 du Code électoral communal bruxellois ne sont pas applicables aux élections organisées avec le système de vote électronique décrit dans cette ordonnance.

*Artikel 26*

In elk stemlokaal worden alle kandidatenlijsten opgehangen op een daarvoor bestemd bord.

Er wordt een exemplaar van de gecoördineerde versie van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek en een exemplaar van deze ordonnantie in het wachtlokaal van het stembureau ter inzage gelegd voor de kiezers; van beide wordt tevens een exemplaar in het gedeelte van het lokaal waar de stemming plaatsheeft, ter inzage gelegd voor de leden van het stembureau.

*Artikel 27*

Vervalsing van de gegevensdragers, van de chipkaarten en de stembiljetten wordt bestraft als valsheid in openbare geschriften.

*Artikel 28*

Artikel 200 van het Kieswetboek is van toepassing op de bedrieglijke verandering van de stem- en totalisatiesystemen, alsook van de gegevensdragers en de chipkaarten.

**HOOFDSTUK 5**  
**Overgangsbepalingen**

*Artikel 29*

Voor de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 worden de bevoegdheden vermeld in artikel 10 uitgeoefend door het college van deskundigen voorzien in artikel *5bis* van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming.

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Openbare Netheid,

Charles PICQUÉ

*Article 26*

Dans chaque local de vote, toutes les listes de candidats sont affichées sur un panneau prévu à cette fin.

Un exemplaire du Code électoral communal bruxellois dans sa version coordonnée et un exemplaire de la présente ordonnance sont déposés dans la salle d'attente du bureau de vote pour y être consultés par les électeurs; un second jeu d'exemplaires est déposé dans le local de vote pour y être consulté par les membres du bureau de vote.

*Article 27*

La contrefaçon des supports mémoire, des cartes à puce et des bulletins de vote est punie comme faux en écritures publiques.

*Article 28*

L'article 200 du Code électoral s'applique à l'altération frauduleuse des systèmes de vote et de totalisation ainsi que des supports mémoire, des cartes à puce et des bulletins de vote.

**CHAPITRE 5**  
**Dispositions transitoires**

*Article 29*

Pour les élections communales du 14 octobre 2012, les compétences prévues à l'article 10 sont exercées par le collège d'experts mentionné à l'article *5bis* de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé.

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites et de la Propreté publique,

Charles PICQUÉ

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, vierde kamer, op 2 april 2012 door de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen », heeft het volgende advies (nr. 51.194/4) gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

### ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Volgens de nota aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die vat is in het dossier van de adviesaanvraag steunt het voorliggende voorontwerp van ordonnantie op een voorontwerp van decreet van het Vlaams Gewest « houdende de organisatie van de digitale stemming bij de lokale en provinciale verkiezingen » (hierna het voorontwerp van decreet van het Vlaams Gewest genoemd), welk voorontwerp zelf is opgesteld « na raadpleging van het Federaal Niveau ».

De afdeling Wetgeving heeft in advies 51.017/3, dat ze op 13 maart 2012 over dat voorontwerp heeft gegeven, de volgende algemene opmerking gemaakt die *mutatis mutandis* ook voor dit voorontwerp geldt :

« In zijn studie « BeVoting. Studie van de Elektronische Stemsystemen » <sup>(1)</sup> heeft het Studieconsortium in verband met het nemen van procedurele voorzorgsmaatregelen bij elektronische stelsystemen het volgende opgemerkt :

« Teneinde de transparantie van het elektronische stelsysteem te verhogen, is het aanbevolen de broncode van de software die tijdens de verkiezingen gebruikt wordt, publiek te maken <sup>(2)</sup>. Dit is momenteel het geval in België. Deze vrijgave is echter beperkt aangezien het pas gebeurt na de verkiezingen en nadat het College van Experts de gelegenheid gegeven is om te certifiëren dat de gepubliceerde broncode werkelijk overeenkomt met de software die tijdens de verkiezingen gebruikt is. » <sup>(3)</sup>.

Het verdient aanbeveling om in het aan te nemen decreet een verplichting tot vrijgave van de broncode in te schrijven. <sup>(4)</sup> ».

- (1) *Voetnoot 2 van het geciteerde advies* : BeVoting. Studie van de Elektronische Stelsystemen, Deel II van de « Studie geautomatiseerde Stemming Def. Vs 18122006 », versie 1.02, 4 december 2007. De studie werd uitgevoerd door een Studieconsortium bestaande uit de volgende universiteiten : Katholieke Universiteit Leuven, Universiteit Antwerpen, Universiteit Gent, Universiteit Catholique de Louvain, Universiteit de Liège, Universiteit Libre de Bruxelles en Vrije Universiteit Brussel.
- (2) *Voetnoot 3 van het geciteerde advies* : *Voetnoot 54 uit de geciteerde studie* : Raad van Europa, Aanbeveling, Rec (2004) II, « Explanatory Memorandum », 30 september 2004, p. 62.
- (3) *Voetnoot 4 van het geciteerde advies* : *Voetnoot 55 uit de geciteerde studie* : Zie <http://www.ecolo.be/index.php?class=home&page=interventions/docs/interparl&fiche=3134&numand=2161>.
- (4) *Voetnoot 5 van het geciteerde advies* : Bijvoorbeeld in artikel 4, § 2, van het aan te nemen decreet.

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le 2 avril 2012, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « organisant le vote électronique pour les élections communales », a donné l'avis (n<sup>o</sup> 51.194/4) suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

### OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. D'après la note au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui figure dans le dossier de demande d'avis, l'avant-projet d'ordonnance à l'examen s'inspire d'un avant-projet de décret de la Région flamande « houdende de organisatie van de digitale stemming bij de lokale en provinciale verkiezingen » (ci-après dénommé : l'avant-projet de décret de la Région flamande), avant-projet qui a lui-même été rédigé « en consultant le Fédéral ».

Dans l'avis 51.017/3 qu'elle a donné le 13 mars 2012 sur cet avant-projet, la section de législation a émis l'observation générale suivante qui s'applique *mutatis mutandis* à l'avant-projet :

(Traduction)

« Dans son étude « BeVoting. Étude des systèmes de vote électronique » <sup>(1)</sup>, le consortium a observé ce qui suit au sujet des garanties de procédure appliquées aux systèmes de vote électronique :

« En vue d'augmenter la transparence d'un système de vote électronique, il est recommandé de publier le code source du logiciel utilisé pendant les élections <sup>(2)</sup>. C'est ce qui se fait actuellement en Belgique, mais de manière limitée puisque la publication n'a lieu qu'après le scrutin et après que le Collège d'experts ait eu l'occasion de certifier que le code publié correspond bien au logiciel utilisé pendant les élections. » <sup>(3)</sup>.

Il est recommandé d'inscrire une obligation de publier le code-source dans le décret à adopter <sup>(4)</sup> ».

- (1) *Note de bas de page 2 de l'avis cité* : BeVoting. Étude des systèmes de vote électronique, Deuxième partie de « l'Étude du vote automatisé Def. Vs 18122006 », version 1.02, 4 décembre 2007. L'étude a été effectuée par un Consortium composé des universités suivantes : Katholieke Universiteit Leuven, Universiteit Antwerpen, Universiteit Gent, Université catholique de Louvain, Université de Liège, Université Libre de Bruxelles et Vrije Universiteit Brussel.
- (2) *Note de bas de page 3 de l'avis cité* : *Note 54 de l'étude citée* : Conseil de l'Europe, Recommandation Rec (2004) II, « Exposé des motifs », 30 septembre 2004, p. 62.
- (3) *Note de bas de page 4 de l'avis cité* : *Note 55 de l'étude citée* : Voir <http://www.ecolo.be/index.php?class=home&page=interventions/docs/interparl&fiche=3134&numand=2161>.
- (4) *Note de bas de page 5 de l'avis cité* : Par exemple, dans l'article 4, § 2, du décret à adopter.

2. Aangezien de steller van het voorontwerp het systeem dat hij invoert voorstelt als een stap naar meer democratie, moet hij in het licht van het gelijkheidsbeginsel kunnen verantwoorden waarom volgens de memorie van toelichting van de negentien gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest alleen de gemeenten Sint-Gillis en Sint-Pieters-Woluwe van dat systeem gebruik zullen kunnen maken bij de volgende verkiezingen.

De bevoegdheid die bij artikel 3, § 1, van het voorontwerp aan de regering wordt opgedragen om de gemeenten aan te wijzen die bij de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen gebruik maken van het elektronische stelsysteem, mag hoe dan ook alleen door de regering uitgeoefend worden met inachtneming van het voormelde grondwettelijk beginsel, dat geldt zowel ten aanzien van de gemeenten onderling als ten aanzien van alle kiezers van die gemeenten.

#### BIJZONDERE OPMERKINGEN

##### DISPOSITIEF

###### Artikel 3

Artikel 3, § 2, tweede lid, van het voorontwerp steunt op artikel 4, § 2, tweede lid, van het voorontwerp van decreet van het Vlaams Gewest, over welke bepaling de afdeling Wetgeving de volgende opmerking heeft gemaakt, die *mutatis mutandis* ook voor dit voorontwerp geldt :

« Luidens artikel 4, § 2, tweede lid, van het ontwerp bevestigt de Vlaamse Regering dat de digitale systemen en processen voor het kandidatenbeheer, voor het verwerken van de stemmen en voor de zetelberekening de integriteit van de gegevens en het geheim van de stemming waarborgen. Ze wint daarvoor het advies in van het orgaan dat ze erkend heeft.

De draagwijdte van het woord « bevestigt » in artikel 4, § 2, tweede lid, is niet duidelijk. Indien het de bedoeling is dat de Vlaamse Regering een formele beslissing neemt <sup>(5)</sup>, moet dit duidelijker in de tekst tot uiting komen. ».

###### Artikel 4

De eerbiediging van het geheim van de stemming vereist dat de wetgever eveneens de ondergrens bepaalt van het aantal kiezers per stemafdeling waaronder de regering de bevoegdheid om af te wijken die bij de laatste zin van artikel 4 aan haar wordt verleend niet kan uitoefenen.

###### Artikel 5

1. De bevoegdheid om af te wijken die bij de laatste zin van artikel 5 aan de regering wordt verleend, wordt geenszins afgebakend, wat erop neerkomt dat haar een onbeperkte bevoegdheid wordt gelaten om af te wijken van de regels die in het voorontwerp worden bepaald.

(5) Voetnoot 10 van het geciteerde advies : Vgl. met artikel 2, § 2, van de wet van 11 april 1994 dat luidt :

« De systemen voor het geautomatiseerde stemmen, de elektronische systemen voor het optellen van de stemmen en de verkiezingsprogramma's bedoeld in artikel 16 kunnen alleen worden gebruikt als zij overeenstemmen met de door de Koning vastgestelde algemene goedkeuringsvoorwaarden, die in elk geval de betrouwbaarheid en de veiligheid van de systemen, alsmede het geheim van de stemming garanderen.

De Minister van Binnenlandse Zaken stelt die overeenstemming vast, na advies van het orgaan dat daartoe door de Koning erkend is bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. ».

2. Dès lors que l'auteur de l'avant-projet présente le système qu'il met en place comme une avancée démocratique, il doit être en mesure de justifier, au regard du principe d'égalité, pourquoi selon l'exposé des motifs, parmi les dix-neuf communes de la Région de Bruxelles-Capitale, seules les communes de Saint-Gilles et de Woluwe-Saint-Pierre pourront en bénéficier à l'occasion des prochaines élections.

En tout état de cause, l'habilitation donnée au Gouvernement par l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de l'avant-projet de désigner les communes qui, pour l'organisation des élections communales, font usage du système de vote électronique, ne pourra être mise en œuvre par ce dernier que dans le respect du principe constitutionnel précité qui vaut tant à l'égard des communes entre-elles qu'à l'égard de l'ensemble des électeurs de ces communes.

#### OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

##### DISPOSITIF

###### Article 3

L'article 3, § 2, alinéa 2, de l'avant-projet s'inspire de l'article 4, § 2, alinéa 2, de l'avant-projet de décret de la Région flamande, disposition sur laquelle la section de législation a émis l'observation suivante, qui s'applique *mutatis mutandis* :

(Traduction)

« Aux termes de l'article 4, § 2, alinéa 2, du projet, le Gouvernement flamand confirme que les systèmes et processus numériques de gestion des candidats, de traitement des voix et de calcul des sièges garantissent l'intégrité des données et le secret du vote. Il recueille à cet effet l'avis de l'organe qu'elle a agréé.

La portée du mot « confirme » figurant à l'article 4, § 2, alinéa 2, manque de précision. Si l'intention est que le Gouvernement flamand prenne une décision formelle <sup>(5)</sup>, le texte doit l'exprimer plus clairement. ».

###### Article 4

Le respect du secret des votes commande que le législateur détermine également la limite inférieure du nombre d'électeurs par section de vote en dessous de laquelle le pouvoir de dérogation accordé au Gouvernement par la dernière phrase de l'article 4 ne pourra trouver à s'exercer.

###### Article 5

1. Aucune limite n'est fixée au pouvoir de dérogation conféré au Gouvernement par la dernière phrase de l'article 5, ce qui revient à lui laisser le pouvoir indéterminé de déroger aux règles prévues par l'avant-projet.

(5) Note de bas de page 10 de l'avis cité : Voir l'article 2, § 2, de la loi du 11 avril 1994, qui dispose :

« Les systèmes automatisés de vote, les systèmes électroniques de totalisation des votes et des logiciels électoraux visés à l'article 16 ne peuvent être utilisés que s'ils sont conformes aux conditions générales d'agrément déterminées par le Roi, qui garantissent en tout cas la fiabilité et la sécurité des systèmes, ainsi que le secret du vote.

Le Ministre de l'Intérieur, sur l'avis de l'organisme agréé à cette fin par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, constate cette conformité. ».

Een bevoegdheid die in dermate ruime bewoordingen verleend wordt, kan niet aanvaard worden.

Het voorontwerp dient aldus aangevuld te worden dat de grenzen worden bepaald van de bevoegdheid die aan de regering wordt verleend om af te wijken van de regel vervat in artikel 5 van het voorontwerp.

Deze opmerking geldt *mutatis mutandis* ook voor artikel 8, vijfde lid, laatste zin, en voor artikel 13 van het voorontwerp.

2. De Franse en de Nederlandse tekst stemmen niet volledig overeen : volgens de Franse tekst moet men doen blijken van een « expérience en informatique », terwijl volgens de Nederlandse tekst « beroepservaring in informatica » vereist is.

#### Artikel 6

Volgens artikel 6, § 1, VIII, laatste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot « hervorming der instellingen » zijn het de « overheden » van de gemeenten die door de hogere overheid belast kunnen worden met de uitvoering van de regels die ze aanneemt.

Bijgevolg dienen de woorden « Het gemeentebestuur » te worden vervangen door de woorden « De gemeenteverheid ».

Deze opmerking geldt *mutatis mutandis* ook voor artikel 9, § 2, eerste lid, van het voorontwerp.

#### Artikel 7

In artikel 7, § 3, tweede lid, van het voorontwerp wordt artikel 9, § 3, tweede lid, van het voorontwerp van decreet van het Vlaams Gewest overgenomen, waarover de afdeling Wetgeving de volgende opmerking heeft gemaakt :

« Luidens artikel 9, § 3, tweede lid, van het ontwerp worden per stembureau de nodige veiligheidselementen voor het gebruik van de gegevensdragers in een aparte verzegelde enveloppe tegen ontvangstbewijs overhandigd aan de voorzitters van de hoofdbureaus, vermeld in het eerste lid van artikel 9, § 3.

Gevraagd wat precies bedoeld wordt met de woorden « de nodige veiligheidselementen voor het gebruik van de gegevensdragers », heeft de gemachtigde de volgende toelichting verstrekt :

« Het Agentschap voor Binnenlands Bestuur plaatst de software voor het opstarten van de laptop van de voorzitter en de stemcomputers in de stembureaus, samen met de lijsten en de kandidaten van alle kieskringen op een usb-stick (= de gegevensdrager). Die usb-stick wordt dan gekopieerd, zodat elk stembureau er 2 krijgt (de 2<sup>e</sup> is een back-up). De gegevens op de usb-stick zijn geëncrypteerd. De sticks worden in een verzegelde enveloppe bezorgd aan de voorzitter van het stembureau. In een aparte verzegelde enveloppe worden de « veiligheidselementen » aan elke voorzitter van een stembureau bezorgd. Dat zijn een login en een paswoord. Die login en paswoord zijn nodig om met de usb-stick de laptop van de voorzitter en de stemcomputers op te starten. De login en paswoord doen 2 zaken : het toegankelijk maken van de usb-stick (decryptie) en het bepalen van de kieskring met de juiste lijsten en kandidaten. ».

Voor een beter begrip van artikel 9, § 3, tweede lid, dient deze toelichting in de memorie van toelichting te worden opgenomen. ».

Het zou goed zijn als de bespreking van het voorliggende artikel aldus zou worden aangevuld dat de reikwijdte van de voorliggende bepaling verduidelijkt wordt, naar het voorbeeld van de uitleg die de Vlaamse overheid heeft verstrekt.

Une habilitation consentie en des termes aussi larges n'est pas admissible.

L'avant-projet doit être complété pour déterminer les limites de l'habilitation donnée au Gouvernement de déroger à la règle énoncée par l'article 5 de l'avant-projet.

La même observation vaut *mutatis mutandis* pour l'article 8, alinéa 5, dernière phrase, et pour l'article 13 de l'avant-projet.

2. Il y a une différence entre la version française et la version néerlandaise : dans la première, il s'agit de justifier d'une « expérience en informatique » alors qu'en néerlandais, il est question de « beroepservaring in informatica ».

#### Article 6

Selon l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VIII, dernier alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles », ce sont les « autorités » des communes qui peuvent être chargées par les autorités supérieures de l'exécution des normes qu'elles adoptent.

Par conséquent, les mots « l'administration communale » seront remplacés par les mots « les autorités communales » et la conjugaison du verbe fournir sera adaptée à cette modification.

L'observation vaut également *mutatis mutandis* pour l'article 9, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'avant-projet.

#### Article 7

L'article 7, § 3, alinéa 2, de l'avant-projet reproduit l'article 9, § 3, alinéa 2, de l'avant-projet de décret de la Région flamande au sujet duquel la section de législation a émis l'observation suivante :

#### (Traduction)

« L'article 9, § 3, alinéa 2, du projet, dispose que les éléments de sécurité que requiert l'utilisation des supports de données sont remis, par bureau de vote, dans une enveloppe scellée distincte contre accusé de réception aux présidents des bureaux principaux, mentionnés à l'article 9, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>.

À la question de savoir ce que visent précisément les mots « les éléments de sécurité que requiert l'utilisation des supports de données », le délégué a répondu ce qui suit :

« L'Agence de l'administration intérieure installe sur une clé usb (= le support de données) le logiciel nécessaire au démarrage de l'ordinateur portable du président et des machines à voter installées dans les bureaux de vote, avec les listes et les candidats de toutes les circonscriptions électorales. Cette clé usb est alors copiée, de sorte que chaque bureau de vote en reçoit 2 (la 2<sup>e</sup> est un back-up). Les données de la clé usb sont codées. Les clés sont remises au président du bureau de vote dans une enveloppe scellée. Les « éléments de sécurité » sont remis à chaque président d'un bureau de vote dans une enveloppe scellée distincte. Il s'agit d'un identifiant et d'un mot de passe. Cet identifiant et ce mot de passe sont nécessaires pour permettre le démarrage de l'ordinateur portable du président et des ordinateurs de vote avec la clé usb. L'identifiant et le mot de passe ont deux fonctions : rendre la clé usb accessible (décodage) et déterminer la circonscription électorale avec les listes et candidats correspondants. ».

Pour assurer une meilleure compréhension de l'article 9, § 3, alinéa 2, ces précisions figureront dans l'exposé des motifs. ».

Il serait utile qu'à l'instar des explications fournies par l'Autorité flamande, le commentaire de l'article à l'examen soit complété en vue d'éclairer la portée de la disposition à l'examen.

## Artikel 8

1. Met betrekking tot het derde lid wordt opgemerkt dat het zeker niet de bedoeling is het aantal stemhokjes uitgerust met een scanner ter visualisatie van de barcode te beperken tot één, wat trouwens blijkt uit de bespreking van artikel 16 van het voorontwerp.

Bijgevolg zou het beter zijn te schrijven « ten minste één stemhokje » <sup>(6)</sup>.

2. In artikel 8 van het voorontwerp, dat steunt op artikel 10 van het voorontwerp van decreet van het Vlaams Gewest, wordt het vijfde lid van dat artikel evenwel niet overgenomen, over welke bepaling de afdeling Wetgeving in advies 51.017/3 de volgende opmerking gemaakt heeft :

« In artikel 10, vijfde lid, van het ontwerp wordt bepaald dat in elk stemlokaal alle kandidatenlijsten dienen te worden opgehangen op een daarvoor bestemd bord.

In advies 22.935/2 van 19 januari 1994 over een ontwerp dat heeft geleid tot de wet van 11 april 1994 <sup>(7)</sup> heeft de Raad van State wat betreft het stemmen in verschillende stappen <sup>(8)</sup> het volgende opgemerkt :

« Zodra de kiezer in het stemhokje waar hij zijn stem moet uitbrengen stapt, heeft hij niet meer het overzicht waardoor hij de lijsten en de kandidaten kan vergelijken, behalve natuurlijk als hij de stemverrichting meermaals overdoet, maar zonder de zekerheid zich de lijsten die hij vooraf heeft ingekeken, te zullen herinneren.

Waarschijnlijk zal de steller van het ontwerp praktische redenen aanvoeren die hem verhinderen op een zelfde scherm alle lijsten en alle kandidaten te tonen. Men moet zich echter de vraag stellen of de gebruikte methodes de vrijheid van de kiezer niet al te sterk inperken.

Er rijzen verschillende vragen : wat gebeurt er met een kiezer die voor een bepaalde kandidaat wil stemmen maar niet weet voor welke partij hij kandidaat is ? Of voor welk kiescollege hij kandidaat is ? Wat gebeurt er met een kiezer die zijn keuze nog niet gemaakt heeft op het moment dat hij het stemhokje binnengaat ? Wat gebeurt er met een kiezer die niet op de hoogte is van de kandidaten die van partij veranderd zijn, van de stembusafspraken, ... ?

Om deze moeilijkheden te verhelpen, zou een affiche met alle lijsten en alle kandidaten niet alleen in het stembureau maar ook in elk stemhokje moeten worden opgehangen om de stemverrichtingen te vergemakkelijken en de vrije keuze van de kiezer zo goed mogelijk te verzekeren. ».

De wetgever heeft aan deze opmerking van de Raad van State gevolg gegeven en heeft in artikel 15 van de wet van 11 april 1994 bepaald dat in elk stembureau alle lijsten van kandidaten voor elk van de verkiezingen worden opgehangen, alsmede dat die lijsten ook worden opgehangen in ieder stemhokje.

(6) Doordat niet bepaald wordt dat elk stemhokje uitgerust met een stemcomputer voorzien wordt van een scanner ter visualisatie van de barcode, dreigt het voorontwerp er hoe dan ook toe te leiden dat de stemverrichtingen aanzienlijke vertraging oplopen wanneer een groot aantal kiezers gebruik wenst te maken van de mogelijkheid die hen bij artikel 16 van het voorontwerp geboden wordt om de uitgebrachte stem te visualiseren.

(7) *Voetnoot 11 van het geciteerde advies : Par. St. Senaat 1993-1994, nr. 994-1*

(8) *Voetnoot 12 van het geciteerde advies : In casu in artikel 16, § 3, van dat ontwerp, de noodzaak om eerst de lijst van keuze aan te duiden, en vervolgens om bovenaan die lijst of voor één of meer van de kandidaten van die lijst te stemmen.*

## Article 8

1. À l'alinéa 3, l'intention n'est certainement pas de vouloir limiter à un seul le nombre d'isoloir équipé d'un scanner à visualisation du code à barres, ce que confirme d'ailleurs le commentaire de l'article 16 de l'avant-projet.

Mieux vaudrait dès lors écrire « au moins un des isoloirs » <sup>(6)</sup>.

2. L'article 8 de l'avant-projet, qui s'inspire de l'article 10 de l'avant-projet de décret de la Région flamande, n'en reproduit cependant pas l'alinéa 5, au sujet duquel la section de législation a émis l'observation suivante dans l'avis 51.017/3 :

(Traduction)

« L'article 10, alinéa 5, du projet, dispose que toutes les listes de candidats doivent être affichées dans chaque bureau de vote sur un panneau destiné à cette fin.

Dans l'avis 22.935/2 donné le 19 janvier 1994 sur un projet devenu la loi du 11 avril 1994 <sup>(7)</sup>, le Conseil d'État a observé ce qui suit au sujet du vote en plusieurs temps <sup>(8)</sup> :

« Dès l'instant où il a pénétré dans l'isoloir et où il lui appartient d'émettre un suffrage, l'électeur ne dispose plus de la vue panoramique qui lui permettrait de comparer les listes et les candidats, sauf évidemment à recommencer l'opération de vote à plusieurs reprises mais sans être assuré de garder le souvenir des listes qu'il a auparavant consultées.

Sans doute, l'auteur du projet invoquera-t-il les raisons pratiques qui l'empêchent de disposer sur un seul écran l'ensemble des listes et des candidats. Mais il faut se demander si les procédés utilisés ne limitent pas par trop la liberté de l'électeur.

Plusieurs questions se posent : qu'en est-il de l'électeur qui souhaite voter pour tel candidat mais qui ignore le parti dont il se réclame ? Ou le collège électoral dont il relève ? Qu'en est-il de l'électeur qui n'a pas fait son choix avant d'entrer dans l'isoloir ? Qu'en est-il de l'électeur qui n'est pas au courant des transferts, des cartels ... ?

Pour rencontrer ces difficultés, une affiche reprenant l'ensemble des listes et des candidats devrait être apposée non seulement dans le bureau de vote, mais aussi dans chaque isoloir aux fins de faciliter les opérations de vote et de préserver le mieux possible la liberté de choix de l'électeur. ».

Donnant suite à cette observation du Conseil d'État, le législateur a prévu dans l'article 15 de la loi du 11 avril 1994 que toutes les listes de candidats pour chacune des élections sont affichées dans chaque bureau de vote et que ces listes sont également apposées dans chaque isoloir.

(6) En tout état de cause, en ne prévoyant pas la présence d'un scanner à visualisation du code à barres dans chaque isoloir équipé d'une machine à voter, l'avant-projet risque d'avoir pour effet de retarder considérablement les opérations de vote dans l'hypothèse où un grand nombre d'électeurs souhaiteraient user de la faculté qui leur est donnée par l'article 16 de l'avant-projet de visualiser leur vote.

(7) *Note de bas de page 11 de l'avis cité : Doc. parl., Sénat 1993-1994, n° 994-1.*

(8) *Note de bas de page 12 de l'avis cité : En l'espèce, dans l'article 16, § 3, de ce projet, la nécessité de d'abord indiquer la liste de son choix, et ensuite de voter en tête de cette liste ou pour un ou plusieurs candidats de celle-ci.*



Het lijkt raadzaam een gelijkaardige bepaling in het aan te nemen decreet op te nemen. ».

Dezelfde conclusie geldt voor het voorliggende voorontwerp.

#### Artikel 10

1. Anders dan hetgeen voor de verkiezing van de leden van de gemeenteraden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bepaald is bij artikel 5bis, § 6, van de wet van 11 april 1994 « tot organisatie van de geautomatiseerde stemming », wordt in artikel 10 van het voorontwerp aan het college van deskundigen dat daarbij wordt opgericht geen enkel specifiek prerogatief verleend op basis waarvan de leden van dat college de hen opgedragen taken concreet kunnen uitvoeren.

De steller van het voorontwerp dient na te gaan of dit niet het gevolg is van een onachtzaamheid van hem.

2. In de Franse tekst van paragraaf 1, tweede lid, dienen de woorden « en cas d'impossibilité » te worden vervangen door de woorden « en cas d'empêchement ».

#### Artikel 14

In paragraaf 1 behoort te worden geschreven « door hem aangewezen ».

#### Artikel 15

1. Wat paragraaf 1, tweede lid, betreft, zou het vanzelf moeten spreken dat het stembiljet aldus ontworpen moet worden dat de kiezer die dat stembiljet overeenkomstig het eerste lid in tweeën gevouwen heeft met de bedrukte zijde naar binnen de barcode ervan kan scannen zonder enige andere handeling te moeten stellen die het geheim van de stemming in het gedrang zou kunnen brengen.

Zulks lijkt evenwel niet het geval te zijn afgaande op de commentaar die gegeven is bij de gelijkkluidende bepaling die voorkomt in het voorontwerp van decreet van het Vlaams Gewest en waarover de afdeling Wetgeving in advies 51.017/3 de volgende opmerking heeft gemaakt :

« In artikel 17, § 1, eerste lid, van het ontwerp wordt bepaald dat de kiezer na het stemmen, het door de stemcomputer afgedrukte papieren stembiljet in twee gelijke delen dient te vouwen « met de bedrukte zijde naar binnen ». Nadat hij de chipkaart aan de voorzitter van het stembureau of aan de door hem aangewezen bijzitter heeft overhandigd, moet de kiezer de barcode van het stembiljet scannen en het stembiljet in de stembus steken (artikel 17, § 1, tweede lid, van het ontwerp).

Gevraagd hoe de barcode kan worden gescand als die aan de binnenzijde van het gevouwen stembiljet staat, heeft de gemachtigde het volgende geantwoord :

« Het is de bedoeling dat de kiezer, voor hij het stemhokje verlaat, zijn stembiljet dichtvouwt zodat zijn stem niet zichtbaar wordt voor andere personen, en dat hij het stembiljet ook dichtgevouwen houdt, tot hij aan de beurt is om zijn stem te scannen aan de stembus. Om zijn stembiljet te scannen moet de kiezer zijn stembiljet discreet openvouwen, de barcode op de scanner leggen, en na de scanning terug dichtvouwen en in de stembus steken; de scanner is voorzien van brede afschermingsplaatjes, zoals bij bijvoorbeeld een bancontactoestel, zodat andere personen niet kunnen zien welke code men intikt; de kiezer kan dus zijn stembiljet openen op

Il paraît souhaitable d'inscrire une disposition analogue dans le décret à adopter. ».

La même conclusion peut être tirée en ce qui concerne l'avant-projet examiné.

#### Article 10

1. À la différence de ce qui est prévu pour l'élection des membres des conseils communaux en Région de Bruxelles-Capitale par l'article 5bis, § 6, de la loi du 11 avril 1994 « organisant le vote automatisé », l'article 10 de l'avant-projet n'attribue au collège d'experts qu'il institue aucune prérogative précise permettant à ses membres d'effectuer concrètement les tâches qui leur sont assignées.

L'auteur de l'avant-projet vérifiera si cela ne résulte pas d'une omission de sa part.

2. Au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots « en cas d'impossibilité » doivent être remplacés par les mots « en cas d'empêchement ».

#### Article 14

Au paragraphe 1<sup>er</sup>, il faut écrire « désigné par lui ».

#### Article 15

1. Au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, il devrait aller de soi que le bulletin de vote doit être conçu de telle sorte, qu'après l'avoir plié en deux parties face imprimée vers l'intérieur, conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'électeur puisse en scanner le code à barres sans autre manipulation qui serait susceptible de compromettre le secret du vote.

Tel ne semble cependant pas être le cas si l'on s'en tient aux commentaires donnés concernant la disposition jumelle qui figure dans l'avant-projet de décret de la Région flamande et au sujet de laquelle l'observation suivante a été émise par la section de législation dans l'avis 51.017/3.

(Traduction)

« L'article 17, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet dispose qu'après avoir voté l'électeur doit plier le bulletin de vote en papier imprimé par l'ordinateur en deux parties égales « avec la face imprimée à l'intérieur ». Après avoir remis la carte à puce au président du bureau de vote ou à l'assesseur désigné par lui, l'électeur doit scanner le code à barres du bulletin de vote et déposer celui-ci dans l'urne (article 17, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du projet).

À la question de savoir comment le code à barres peut être scanné alors qu'il se trouve sur la face intérieure du bulletin de vote plié, le délégué a répondu ce qui suit :

« Le but est que l'électeur plie son bulletin avant de quitter l'isoloir, afin que d'autres personnes ne puissent pas apercevoir son vote, jusqu'à ce que soit venu son tour de scanner son vote à l'urne. Pour scanner son bulletin de vote, l'électeur doit le déplier discrètement, mettre le code à barres sur le scanner, le replier et le déposer ensuite dans l'urne; le scanner est entouré de larges cloisons d'isolement, comme l'est par exemple un terminal Bancontact pour éviter que d'autres personnes puissent voir le code introduit; l'électeur peut donc ouvrir son bulletin de vote sur le scanner, où il est soustrait à la vue d'autres personnes. Avant de déposer

de scanner, waar zijn stembiljet aan het zicht onttrokken is van andere personen. Vooraleer hij daarna het ingescande stembiljet in de stembus deponert, vouwt hij het stembiljet opnieuw dicht. Dit alles zal terdege worden beschreven in de procedures. ».

De vraag rijst of met deze procedure het geheim van de stemming wel voldoende wordt gewaarborgd. Enerzijds is het niet uitgesloten dat de kiezer, die weet dat hij de barcode nog moet inscannen, zijn stembiljet niet of niet afdoende zal vouwen bij het verlaten van het stemhokje. Anderzijds – en vooral – lijkt het in strijd met het geheim van de stemming te zijn dat de kiezer zijn stembiljet moet openvouwen en zichtbaar maken in het stemlokaal, buiten het stemhokje. Brede afschermingsplaatjes voor de scanner verhinderen misschien wel dat de tekst van het stembriefje gelezen wordt bij het scannen zelf, maar de verplichting tot het openvouwen van het biljet door de kiezer, met wachtenden achter hem, brengt het risico met zich mee dat het geheime karakter van de stemming wordt geschonden.

Een meer in overeenstemming met het geheim van de stemming zijnde procedure kan erin bestaan dat in elk stemhokje een handscanner aanwezig is <sup>(9)</sup> waarmee de kiezer de barcode op zijn stembiljet kan scannen en zo zijn uitgebrachte stem kan visualiseren. ».

Als de uitleg die door de Vlaamse overheid is verstrekt eveneens voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou gelden, zou de ontworpen bepaling uit het oogpunt van het beginsel van het geheim van de stemming dezelfde moeilijkheden doen rijzen, die de steller van het voorontwerp in dat geval door middel van passende maatregelen moet verhelpen.

2. In paragraaf 2, 1<sup>o</sup>, wordt niets bepaald voor het geval dat de kiezer het stembiljet moedwillig beschadigt.

Men zou zich kunnen indenken dat de stem in dat geval ongeldig zou worden verklaard door het stembureau dat van zijn gemotiveerde beslissing melding zou maken in het proces-verbaal.

3. Wat paragraaf 4 betreft, is het ondenkbaar dat een stem ongeldig zou worden verklaard wegens een tekortkoming van het ingevoerde systeem. Bijgevolg mag in het geval vermeld in paragraaf 2, 3<sup>o</sup>, de stemming niet ongeldig worden verklaard zelfs als het zich voordoet bij een tweede of latere poging.

Om dit probleem op te lossen dient het voorontwerp aldus te worden aangevuld dat uitdrukkelijk wordt bepaald dat paragraaf 3 toegepast wordt telkens wanneer de voorzitter het stembiljet annuleert krachtens paragraaf 2, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>.

#### Artikel 16

In artikel 16 wordt artikel 18 van het voorontwerp van decreet van het Vlaams Gewest overgenomen, waarover in advies 51.017/3 de volgende opmerking is gemaakt :

« In artikel 18 van het ontwerp wordt aan de kiezer de mogelijkheid geboden om met zijn stembiljet naar de stemcomputer met de handscanner te gaan teneinde de barcode op zijn stembiljet te scannen en zo zijn uitgebrachte stem te visualiseren.

Het is niet duidelijk wat dient te gebeuren in geval dat de kiezer vaststelt dat de gescande barcode niet overeenstemt met zijn uitgebrachte stem. Wellicht is het de bedoeling dat in dat geval met toepassing van het

(9) *Voetnoot 13 van het geciteerde advies* : En dus niet, zoals in artikel 18 van het ontwerp is bepaald, slechts één stemhokje met een stemcomputer met één handscanner, wanneer de kiezer zich na het uitbrengen van zijn stem dient te begeven om zich ervan te verzekeren dat de afgedrukte barcode dezelfde namen op het scherm doet verschijnen als diegene die op zijn stembiljet in tekst zijn afgedrukt (zie de commentaar in de memorie van toelichting bij artikel 18 van het ontwerp).

ensuite le bulletin de vote scanné dans l'urne, il le replie à nouveau. Tout ceci sera dûment décrit dans les procédures. ».

La question se pose de savoir si cette procédure garantit suffisamment le secret du vote. D'une part, il n'est pas exclu que, sachant qu'il doit encore scanner le code à barres, l'électeur ne plie pas ou pas adéquatement son bulletin de vote en quittant l'isoloir. D'autre part – et surtout – il semble qu'il soit contraire au secret du vote que l'électeur doive déplier son bulletin de vote et le rendre visible dans le bureau de vote, en dehors de l'isoloir. De larges cloisons d'isolement devant le scanner empêchent peut-être que le texte du bulletin de vote soit lu lors de la numérisation même, mais l'obligation faite à l'électeur de déplier le bulletin alors que d'autres personnes attendent derrière lui risque d'affecter le caractère secret du scrutin.

Il serait plus respectueux du secret du vote de prévoir la présence dans chaque isoloir d'un scanner à main <sup>(9)</sup> permettant à l'électeur de scanner le code à barres figurant sur son bulletin de vote et d'ainsi visualiser son suffrage. ».

Si les explications données par l'Autorité flamande trouvaient également à s'appliquer pour la Région de Bruxelles-Capitale, la disposition en projet soulèverait les mêmes difficultés au regard du principe du secret du vote, difficultés auxquelles l'auteur de l'avant-projet devrait remédier impérativement par des mesures appropriées.

2. Au paragraphe 2, 1<sup>o</sup>, rien n'est prévu pour l'hypothèse où l'électeur endommagerait volontairement le bulletin de vote.

Il pourrait se concevoir qu'en ce cas, le vote soit déclaré nul par le bureau de vote qui ferait état de sa décision motivée dans le procès-verbal.

3. Au paragraphe 4, il n'est pas concevable qu'un vote soit déclaré nul en raison d'une déficience du système mis en place. Par conséquent, le cas visé au paragraphe 2, 3<sup>o</sup>, ne peut rendre le vote nul même s'il se produit lors d'une tentative ultérieure à la première.

Pour résoudre cette difficulté, l'avant-projet doit être complété en prévoyant explicitement que le paragraphe 3 s'applique chaque fois que le président annule le bulletin de vote en vertu du paragraphe 2, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>.

#### Article 16

L'article 16 reproduit l'article 18 de l'avant-projet de décret de la Région flamande, sur lequel l'observation suivante a été faite dans l'avis 51.017/3 :

(Traduction)

« L'article 18 du projet permet à l'électeur de se rendre à l'ordinateur de vote avec le scanner à main afin de scanner le code à barres figurant sur son bulletin de vote et d'ainsi visualiser le suffrage qu'il a émis.

On voit mal ce qu'il y a lieu de faire dans le cas où l'électeur constate que le code à barres scanné ne correspond pas à son vote. Dans ce cas, en application de la disposition de l'article 17, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, du projet, il

(9) *Note de bas de page 13 de l'avis cité* : Et par conséquent pas comme le prévoit l'article 18 du projet, un seul isoloir contenant une machine à voter et un scanner à main, vers lequel l'électeur doit se diriger après avoir émis son vote pour s'assurer que le code à barres imprimé fait apparaître les mêmes noms sur l'écran que ceux qui sont imprimés sous forme de texte sur son bulletin de vote (voir le commentaire de l'article 18 du projet dans l'exposé des motifs).

bepaalde in artikel 17, § 2, eerste lid, 4<sup>o</sup>, van het ontwerp het stembiljet op verzoek van de kiezer moet worden geannuleerd en de kiezer zijn stem opnieuw kan uitbrengen. Indien dat de bedoeling is, dient dit uitdrukkelijk te worden bepaald. ».

Deze opmerking geldt *mutatis mutandis* ook voor artikel 16 van het voorontwerp.

#### Artikel 21

In artikel 21 wordt artikel 23 van het voorontwerp van decreet van het Vlaams Gewest overgenomen, waarover in advies 51.017/3 inzonderheid de volgende opmerking is gemaakt :

« In artikel 23, § 1, tweede lid, van het ontwerp wordt gewag gemaakt van « stembiljetten met de stemmen, bij wijze van test uitgebracht door de voorzitter of de leden van het stembureau vóór de opening van het stembureau voor de kiezers ». In deze mogelijkheid tot « teststemmen » wordt echter nergens in het ontwerp voorzien.

Hierop gewezen, heeft de gemachtigde het volgende verklaard :

« Dit is inderdaad niet geregeld in het ontwerp. Dit kan inderdaad toegevoegd worden en wordt ons inziens dan het best opgenomen in artikel 14 betreffende de verrichtingen die de voorzitter uitvoert ter controle van de apparatuur voor de opening van het stemlokaal. ».

Met dat voorstel kan worden ingestemd. ».

Hetzelfde voorstel kan *mutatis mutandis* ook met betrekking tot het voorliggende voorontwerp worden gedaan.

#### Artikel 24

Artikel 24 van het voorontwerp steunt op artikel 26 van het voorontwerp van decreet van het Vlaams Gewest waarover in advies 51.017/3 de volgende opmerking is gemaakt :

« In artikel 26, § 1, tweede lid, en § 2, tweede lid, van het ontwerp wordt bepaald dat de voorzitter, respectievelijk, van het gemeentelijk hoofdbureau en van het stadsdistrictshoofdbureau, de gegevensdragers vermeld in artikel 22 tegen ontvangstbewijs dient te bezorgen aan de provinciegouverneur.

In tegenstelling met wat in artikel 21, § 2, van de wet van 11 april 1994 <sup>(10)</sup> is bepaald, wordt nergens voorgeschreven dat en wanneer deze gegevensdragers moeten worden gewist.

Het verdient aanbeveling het ontwerp op dat punt aan te vullen. ».

Deze opmerking geldt *mutatis mutandis* ook voor artikel 24 van het voorontwerp.

(10) *Voetmoot 14 van het geciteerde advies* : Artikel 21, § 2, van de wet van 11 april 1994 luidt :

« De gegevensdragers afkomstig van de stembureaus en die welke door het hoofdbureau zijn gebruikt voor het optellen van de stemmen worden tegen ontvangstbewijs overhandigd aan de daartoe door de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigde ambtenaar, zodra de verkiezing definitief geldig of ongeldig is verklaard. Deze ambtenaar gaat over tot het wissen van de gegevensdragers en stelt schriftelijk vast dat dit gebeurd is. ».

faut sans doute que le bulletin de vote soit annulé à la demande de l'électeur et que celui-ci puisse à nouveau voter. Si telle est l'intention, il faut le préciser expressément. ».

Cette observation est *mutatis mutandis* applicable à l'article 16 de l'avant-projet.

#### Article 21

L'article 21 reproduit l'article 23 de l'avant-projet de décret de la Région flamande, sur lequel l'observation suivante a notamment été faite dans l'avis 51.017/3 :

(Traduction)

« L'article 23, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du projet fait état de « bulletins de vote avec les suffrages émis à titre de test par le président ou les membres du bureau de vote avant l'ouverture du bureau de vote aux électeurs ». Aucune disposition du projet ne prévoit cependant cette possibilité de « vote-test ».

Interrogé sur ce point, le délégué a déclaré ce qui suit :

« Ce n'est en effet pas prévu dans le projet. On peut en effet l'ajouter et le mieux serait alors de l'inscrire dans l'article 14 relatif aux opérations que le président effectue pour contrôler le matériel avant l'ouverture du bureau de vote. ».

On peut se rallier à cette proposition. ».

La même proposition peut *mutatis mutandis* être formulée concernant l'avant-projet à l'examen.

#### Article 24

L'article 24 de l'avant-projet s'inspire de l'article 26 de l'avant-projet de décret de la Région flamande sur lequel l'observation suivante a été faite dans l'avis 51.017/3 :

(Traduction)

« L'article 26, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et § 2, alinéa 2, du projet dispose que le président, respectivement du bureau principal communal et du bureau principal de district urbain doit remettre les supports de données visés à l'article 22 contre accusé de réception au gouverneur de province.

À l'inverse de ce que prévoit l'article 21, § 2, de la loi du 11 avril 1994 <sup>(10)</sup>, aucune disposition du projet ne prescrit que ces supports de données doivent être effacés et à quel moment.

Mieux vaudrait compléter le projet sur ce point. ».

La même observation s'applique *mutatis mutandis* à l'article 24 de l'avant-projet.

(10) *Note de bas de page 14 de l'avis cité* : L'article 21, § 2, de la loi du 11 avril 1994 dispose :

« Les supports de mémoire provenant des bureaux de vote ainsi que ceux utilisés par le bureau principal pour la totalisation des votes sont remis, contre accusé de réception, au fonctionnaire délégué du Ministre de l'Intérieur dès que l'élection est définitivement validée ou annulée. Ce fonctionnaire procède à l'effacement des supports de mémoire et constate par écrit que cet effacement a été effectué. ».

De kamer was samengesteld uit

de Heren P. LIÉNARDY, kamervoorzitter,  
 J. JAUMOTTE, staatsraden,  
 S. BODART,  
 S. VAN DROOGHENBROECK, assessor van de afdeling  
 Wetgeving,  
 Mevrouw C. GIGOT, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de Heer P. RONVAUX, auditeur.

*De Griffier,*

C. GIGOT

*De Voorzitter,*

P. LIÉNARDY

La chambre était composée de

Messieurs P. LIÉNARDY, président de chambre,  
 J. JAUMOTTE, conseillers d'État,  
 S. BODART,  
 S. VAN DROOGHENBROECK, assesseur de la section de  
 législation,  
 Madame C. GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. RONVAUX, auditeur.

*Le Greffier,*

C. GIGOT

*Le Président,*

P. LIÉNARDY

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE****houdende de organisatie van  
de elektronische stemming voor  
de gemeenteraadsverkiezingen**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister belast met Plaatselijke Besturen,

BESLUIT :

De Minister-President, belast met Plaatselijke Besturen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

**HOOFDSTUK 1  
Inleidende bepalingen***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Deze ordonnantie is van toepassing op de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen in de gemeenten waar gestemd wordt met gebruik van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk.

*Artikel 3*

§ 1. – De Regering wijst de gemeenten aan die, bij de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen, gebruik maken van het elektronische stelsysteem vermeld in artikel 2.

§ 2. – In de gemeenten aangeduid overeenkomstig paragraaf 1, stelt de Regering de te gebruiken software ter beschikking van de stembureaus en hoofdbureaus.

De Regering stelt vast dat de elektronische systemen en processen voor het verwerken van de stemmen en de totalisatie ervan de integriteit van de gegevens en het geheim van de stemming waarborgen. Ze baseert zich daarvoor op het advies van één van de organen erkend door de Koning krachtens artikel 2, § 2, van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming.

**PROJET D'ORDONNANCE****organisant  
le vote électronique  
pour les élections communales**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre chargé des Pouvoirs locaux,

ARRETE :

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>  
Dispositions introductives***Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

La présente ordonnance s'applique à l'organisation des élections communales dans les communes où il est fait usage d'un système de vote électronique avec preuve papier.

*Article 3*

§ 1<sup>er</sup>. – Le Gouvernement désigne les communes qui, pour l'organisation des élections communales, font usage du système de vote électronique mentionné à l'article 2.

§ 2. – Dans les communes désignées conformément au paragraphe 1<sup>er</sup>, le Gouvernement fournit aux bureaux de vote et aux bureaux principaux les logiciels informatiques que ceux-ci doivent utiliser.

Le Gouvernement constate que les systèmes et processus électroniques utilisés pour l'enregistrement et la totalisation des votes garantissent l'intégrité des données et le secret des votes. Pour ce faire, il se base sur l'avis d'un des organismes agréés par le Roi en vertu de l'article 2, § 2, de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé.

§ 3. – De Regering maakt binnen de 10 dagen volgend op de dag van de verkiezingen de broncode van de stemsoftware bekend.

## HOOFDSTUK 2 Vóór de verkiezingsdag

### Artikel 4

In afwijking van artikel 8 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek, worden de kiezers door het college van burgemeester en schepenen ingedeeld in stemafdelingen van ten minste 150 en ten hoogste 900 kiezers. De Regering kan van deze maximumgrens van 900 kiezers afwijken, zonder dat het aantal kiezers echter 2.000 mag overschrijden.

### Artikel 5

In afwijking van artikel 13 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek bestaan de stembureaus uit de voorzitter en de secretaris, uit een adjunct-secretaris die ervaring doet blijken in informatica, alsook uit vijf bijzitters en vijf plaatsvervangende bijzitters. De Regering kan het aantal bijzitters en plaatsvervangende bijzitters vermeerderen, zonder dat het aantal hoger mag zijn dan zeven.

### Artikel 6

De gemeenteoverheden voorzien de hoofdbureaus van de nodige apparatuur voor het inbrengen van de gegevens van de kandidaten en het verwerken van de resultaten. De Regering stelt de software daarvoor ter beschikking.

### Artikel 7

§ 1. – Onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 29 en 30 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek, zodra de kandidatenlijsten definitief zijn afgesloten of, in geval van beroep, zodra de hoofdbureaus hebben kennisgenomen van de beslissing van het Hof van beroep, sturen de voorzitters van het hoofdbureau die lijsten en het nummer dat eraan toegekend is, naar de Regering.

De gegevens, vermeld in het eerste lid, worden op beveiligde elektronische wijze verstuurd met de verkiezingssoftware, vermeld in artikel 3, § 2.

§ 2. – De Regering legt de documenten waarop de volgnummers en de letterwoorden of logo's of namen van de voorgedragen lijsten voorkomen, en de documenten waarop de namen van de kandidaten voorkomen, zoals ze op het beeldscherm van de stemcomputers zullen verschijnen, ter

§ 3. – Le Gouvernement publie le code-source du logiciel de vote dans les 10 jours qui suivent le jour des élections.

## CHAPITRE 2 Avant le jour du scrutin

### Article 4

Par dérogation à l'article 8 du Code électoral communal bruxellois, les électeurs sont répartis par le collège des bourgmestre et échevins en sections de vote dont aucune ne peut compter moins de 150 ni plus de 900 électeurs. Le Gouvernement peut déroger à cette limite maximum de 900 électeurs, sans que le nombre d'électeurs puisse dépasser 2.000.

### Article 5

Par dérogation à l'article 13 du Code électoral communal bruxellois, les bureaux de vote se composent d'un président et d'un secrétaire, d'un secrétaire adjoint justifiant d'une expérience en informatique, de cinq assesseurs et de cinq assesseurs suppléants. Le Gouvernement peut augmenter le nombre d'assesseurs effectifs et suppléants sans que ce nombre puisse être supérieur à sept.

### Article 6

Les autorités communales fournissent aux bureaux principaux le matériel nécessaire pour permettre l'introduction des données relatives aux candidatures et le traitement des résultats. Le Gouvernement fournit le logiciel informatique prévu à cet effet.

### Article 7

§ 1<sup>er</sup>. – Sous réserve de l'application des articles 29 et 30 du Code électoral communal bruxellois, dès que les listes de candidats sont définitivement arrêtées ou, en cas de recours, dès que les bureaux principaux ont pris connaissance de la décision de la Cour d'appel, les présidents des bureaux principaux transmettent les listes et les numéros y attribués au Gouvernement.

Les données mentionnées à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont transmises par voie électronique sécurisée au moyen d'un des logiciels électoraux mentionnés à l'article 3, § 2.

§ 2. – Le Gouvernement soumet pour approbation aux présidents des bureaux principaux les documents sur lesquels figurent les numéros d'ordre, les sigles ou logos ou noms des listes déposées et les documents reprenant les noms des candidats, tels qu'ils apparaîtront à l'écran de la

goedkeuring voor aan de voorzitters van de hoofdbureaus. Elke voorzitter brengt, indien nodig, de verbeteringen aan op de documenten, valideert de documenten door ze te ondertekenen en stuurt de gevalideerde documenten terug naar de Regering.

De Regering zorgt ervoor dat de gegevensdragers die bestemd zijn voor de hoofdbureaus en voor de stembureaus worden opgemaakt.

§ 3. – De Regering zorgt ervoor dat, uiterlijk de derde dag vóór de dag van de verkiezingen, de gegevensdragers met de software en met de kandidatenlijsten in een verzegelde tas, specifiek voor elk stembureau, tegen ontvangstbewijs overhandigd worden aan de voorzitters van de hoofdbureaus.

Per stembureau worden de nodige veiligheidselementen voor het gebruik van de gegevensdragers in een aparte verzegelde enveloppe geplaatst in de bovenvermelde tas.

Ten laatste de dag vóór de dag van de verkiezingen overhandigt de voorzitter van het hoofdbureau aan elke voorzitter van het stembureau, tegen ontvangstbewijs, de bovenvermelde tas die voor hem bestemd is.

#### *Artikel 8*

Het elektronische stemsysteem omvat per stembureau :

- 1° een of meer stemcomputers met aanraakscherm en geïntegreerde printer;
- 2° een scanner voor de visualisatie van de barcode;
- 3° een computer voor de voorzitter met een eenheid om de chipkaarten te initialiseren en een printer;
- 4° één elektronische stembus met een scanner;
- 5° chipkaarten.

Elk stemhokje van het stembureau is uitgerust met een stemcomputer.

In elk stembureau is minimum één stemhokje uitgerust met een stemcomputer eveneens uitgerust met een scanner ter visualisatie van de barcodes.

De Regering bepaalt de regels volgens dewelke de lijsten en de kandidaten op het beeldscherm van de stemcomputer worden getoond.

In afwijking van artikel 33, derde lid, van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek is er ten minste één stemhokje per 200 kiezers. De Regering kan het aantal kiezers per

machine à voter. Chaque président apporte si nécessaire les modifications aux documents, valide ceux-ci en les signant et retourne les documents validés au Gouvernement.

Le Gouvernement veille à faire établir les supports mémoire destinés aux bureaux principaux ainsi qu'aux bureaux de vote.

§ 3. – Le Gouvernement veille à ce que les supports mémoire contenant le logiciel informatique et les listes de candidats soient remis aux présidents des bureaux principaux, contre récépissé au plus tard trois jours avant la date des élections, dans une pochette scellée, spécifique pour chaque bureau de vote.

Pour chaque bureau de vote, les éléments de sécurité nécessaires pour l'utilisation des supports mémoire sont placés dans une enveloppe scellée séparée à l'intérieur de la pochette susmentionnée.

Au plus tard la veille du scrutin, le président du bureau principal remet à chaque président de bureau de vote, contre récépissé, la pochette susmentionnée qui lui est destinée.

#### *Article 8*

Le système de vote électronique comprend pour chaque bureau de vote :

- 1° une ou plusieurs machines à voter avec écran tactile et imprimante intégrée;
- 2° un scanner de visualisation du code à barres;
- 3° un ordinateur pour le président avec une unité pour initialiser les cartes à puce et une imprimante;
- 4° une urne électronique avec un scanner;
- 5° des cartes à puces.

Chaque isolement du bureau de vote est équipé d'une machine à voter.

Dans chaque bureau de vote, au moins un des isolats équipés d'une machine à voter dispose également d'un scanner de visualisation du code à barres.

Le Gouvernement détermine les règles de présentation des listes et des candidats sur les écrans des machines à voter.

Par dérogation à l'article 33, alinéa 3, du Code électoral communal bruxellois, il y a au moins un compartiment isolement pour 200 électeurs. Le Gouvernement peut augmenter

stemhokje vermeerderen zonder de grens van 300 kiezers te overschrijden.

#### Artikel 9

§ 1. – De stemapparatuur kan aangekocht worden door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of door de gemeente.

De stemapparatuur, aangekocht door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, blijft haar eigendom en wordt kosteloos ter beschikking gesteld aan de gemeenten.

§ 2. – De gemeenteoverheden zorgen voor het onderhoud en de bewaring van de apparatuur. Ze beheren die goederen als een goede huisvader. Ze laten alle apparatuur die buiten gebruik is, zo spoedig mogelijk herstellen of vervangen.

De kosten daarvan zijn ten laste van de gemeente. De gemeente sluit daarvoor een onderhoudscontract.

De kosten voor technische bijstand op de dag van de gemeenteraadsverkiezingen zijn ten laste van het Gewest.

§ 3. – De verkiezingssoftware, de veiligheidselementen en de gegevensdragers worden kosteloos aan de gemeenten verstrekt door het Gewest.

§ 4. – De gemeenten mogen de stemapparatuur die eigendom is van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, kosteloos gebruiken voor verkiezingen georganiseerd door de federale overheid.

§ 5. – De gemeenten mogen de stemapparatuur voor andere doeleinden gebruiken voor het beheer van de gemeente, op voorwaarde dat deze apparatuur ten minste drie dagen vóór de datum van de verkiezing weer ter beschikking en gebruiksklaar is voor die verkiezing.

#### Artikel 10

§ 1. – Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement wijst een college van deskundigen aan dat bestaat uit ten minste vier effectieve en vier plaatsvervangende deskundigen. Dit college wijst een voorzitter en een secretaris aan in hun midden.

De plaatsvervangende deskundigen verlenen bijstand aan de effectieve leden bij de uitvoering van de in paragraaf 2 bedoelde opdrachten of vervangen hen in geval van verhindering.

§ 2. – Tijdens de verkiezingen zien de deskundigen toe op het gebruik, de goede werking en de integriteit van de elektronische processen in verband met de stemming en de totalisatie, alsook op de procedures voor de aanmaak, de verspreiding en het gebruik van de apparatuur, de software en de gegevensdragers. De deskundigen ontvangen van het

le nombre d'électeurs par isoloir sans dépasser la limite de 300 électeurs.

#### Article 9

§ 1<sup>er</sup>. – Le matériel de vote peut être acheté par la Région de Bruxelles-Capitale ou par la commune.

Le matériel de vote acquis par la Région reste sa propriété et est mis gratuitement à la disposition des communes.

§ 2. – Les autorités communales assurent l'entretien et la conservation du matériel. Elles gèrent les biens en bon père de famille. Elles font aussitôt réparer ou remplacer tout matériel qui est hors d'usage.

Ces frais sont à charge de la commune, qui conclut un contrat d'entretien à cet effet.

Les frais d'assistance technique le jour des élections communales sont à charge de la Région.

§ 3. – Le logiciel de vote, les éléments de sécurité et les supports mémoire sont fournis gratuitement aux communes par la Région.

§ 4. – Les communes peuvent utiliser gratuitement le matériel de vote dont la Région de Bruxelles-Capitale est propriétaire pour des élections organisées par l'autorité fédérale.

§ 5. – Les communes peuvent utiliser le matériel de vote à d'autres fins, pour la gestion de la commune, à condition de rendre ce matériel disponible et en ordre de fonctionnement pour l'élection, trois jours au moins avant la date de celle-ci.

#### Article 10

§ 1<sup>er</sup>. – Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne un collège d'experts se composant d'au moins quatre experts effectifs et quatre experts suppléants. Le collège désigne un président et un secrétaire en son sein.

Les experts suppléants assistent les membres effectifs dans les tâches visées au paragraphe 2 ou les remplacent en cas d'empêchement.

§ 2. – Ces experts contrôlent, lors des élections, l'utilisation, le bon fonctionnement et l'intégrité des processus électroniques relatifs au vote et à la totalisation, ainsi que les procédures concernant la confection, la distribution et l'utilisation du matériel, des logiciels et des supports mémoire. Les experts reçoivent du Ministère de la Région de



Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de toelatingen, alsook alle gegevens, inlichtingen en informatie die nodig zijn om die opdracht uit te voeren.

Zij kunnen in het bijzonder de betrouwbaarheid controleren van de software in de stemmachines, de correcte overschrijving van de uitgebrachte stemmen op de gescande stembiljetten via de barcode en het leesbaar gedeelte, de correcte overschrijving van de uitgebrachte stemmen door de elektronische stembus, de correcte registratie van de gegevensdrager van het stembureau op de gegevensdrager bestemd voor de totalisatie van de stemmen, de totalisatie van de stemmen en elke controle doen betreffende de elektronische stemming die ze nuttig achten.

Ze verrichten de controle vanaf de 40<sup>ste</sup> dag vóór de dag van de verkiezingen, op de dag van de verkiezingen zelf en na de dag van de verkiezingen tot de indiening van het verslag, vermeld in paragraaf 3.

§ 3. – Uiterlijk tien dagen na de dag van de verkiezingen bezorgen ze een verslag aan de Regering en aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement. Dit verslag kan aanbevelingen bevatten in verband met de apparatuur en de software die zijn gebruikt en de procedures die zijn toegepast.

§ 4. – De deskundigen zijn tot geheimhouding verplicht. Elke schending van de geheimhoudingsplicht wordt bestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

### HOOFDSTUK 3 Op de dag van de verkiezingen

#### AFDELING 1 *Vóór en tijdens de stemming*

##### *Artikel 11*

Zodra het stembureau samengesteld is en uiterlijk om half acht, controleren de leden van het bureau of de stembus leeg is. De voorzitter van het stembureau of de secretaris start de computer van de voorzitter en de stemcomputers op.

De voorzitter van het stembureau of de secretaris controleert of de stemtellers op nul staan. De voorzitter en eventueel één of meer bijzitters van het stembureau brengen een teststem uit om te controleren of het stembureau goed werkt. De afgedrukte stembiljetten met de uitgebrachte teststemmen mogen worden gescand maar worden niet in de stembus gedeponereerd.

##### *Artikel 12*

In aanwezigheid van de leden van het stembureau verzegelt de voorzitter of de secretaris de stembus en de stemcomputers overeenkomstig de onderrichtingen.

Bruxelles-Capitale les autorisations ainsi que l'ensemble des données, renseignements et informations utiles pour exécuter leur mission.

Ils peuvent notamment vérifier la fiabilité des logiciels des machines à voter, la transcription exacte des votes émis sur le bulletin de vote via le code à barres et la version lisible, la transcription exacte par l'urne électronique des suffrages exprimés, l'enregistrement exact du support de mémoire provenant du bureau de vote sur le support de mémoire destiné à la totalisation des votes, la totalisation des votes et effectuer tout contrôle du vote électronique qu'ils jugeraient utile.

Ils effectuent le contrôle à partir du 40<sup>ème</sup> jour précédant les élections, le jour des élections et après celles-ci, jusqu'à la remise du rapport mentionné au paragraphe 3.

§ 3. – Au plus tard dix jours après le jour des élections, ils remettent un rapport au Gouvernement et au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce rapport peut contenir des recommandations relatives au matériel et aux logiciels qui ont été utilisés ainsi qu'aux procédures qui ont été appliquées.

§ 4. – Les experts sont tenus au secret. Toute violation de ce secret est sanctionnée conformément à l'article 458 du Code pénal.

### CHAPITRE 3 Le jour des élections

#### SECTION 1<sup>re</sup> *Avant et pendant le vote*

##### *Article 11*

Dès que le bureau de vote est constitué et au plus tard à sept heures trente, les membres du bureau vérifient que l'urne est vide. Le président du bureau de vote ou le secrétaire démarre la machine du président et les machines à voter.

Le président du bureau de vote ou le secrétaire vérifie que les compteurs de vote sont bien à zéro. Le président et éventuellement un ou plusieurs assesseurs du bureau de vote effectuent un vote à titre de test de manière à vérifier que le système de vote fonctionne bien. Les bulletins de vote imprimés portant les suffrages ainsi émis à titre de test peuvent être scannés mais ne sont pas déposés dans l'urne.

##### *Article 12*

En présence des membres du bureau de vote, le président ou le secrétaire scelle l'urne et les machines à voter conformément aux instructions.

*Artikel 13*

De kiezers worden tot de stemming toegelaten van acht tot zestien uur. De Regering kan beslissen de openingsuren van het stembureau te verlengen zonder evenwel de grens van 18.00 uur te overschrijden.

*Artikel 14*

§ 1. – De kiezer ontvangt van de voorzitter van het stembureau of van een door hem aangewezen bijzitter een chipkaart die de voorzitter of de bijzitter vooraf geïnitieerd heeft en die toelaat eenmaal te stemmen.

§ 2. – Om zijn stem uit te brengen, steekt de kiezer eerst de chipkaart in de stemcomputer.

Overeenkomstig de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, kiest de kiezer vervolgens de begeleidende taal; hij moet deze keuze bevestigen. Deze keuze is, na bevestiging ervan, definitief voor alle stemverrichtingen.

§ 3. – Het volgnummer en de naam of het letterwoord of logo van alle kandidatenlijsten verschijnen op het scherm.

De kiezer wijst op het aanraakscherm de lijst van zijn keuze aan of het vak « blanco stem ».

Nadat de kiezer een lijst heeft aangeduid, verschijnen voor die lijst op het beeldscherm het volgnummer, de lijstnaam of het letterwoord of logo alsook de namen en voor- en achternamen van de kandidaten zoals gevalideerd overeenkomstig artikel 7, § 2.

De kiezer brengt zijn stem uit door het aanraakscherm aan te raken :

- 1° op het stemvak bovenaan de lijst;
- 2° op het stemvak met de naam van een kandidaat;
- 3° met een combinatie van :
  - meerdere kandidaten van dezelfde lijst;
  - het stemvak bovenaan de lijst en een kandidaat binnen dezelfde lijst;
  - het stemvak bovenaan de lijst en meerdere kandidaten binnen dezelfde lijst.

§ 4. – Nadat de kiezer zijn stem heeft uitgebracht overeenkomstig paragraaf 3, wordt hij verzocht die te bevestigen. Zolang de stem niet is bevestigd, kan de kiezer terugkeren naar het voorgaande scherm.

*Article 13*

Les électeurs sont admis au vote de huit heures à seize heures. Le Gouvernement peut décider de proroger l'heure d'ouverture des bureaux de vote sans toutefois dépasser la limite de 18h.

*Article 14*

§ 1<sup>er</sup>. – L'électeur reçoit de la part du président du bureau de vote ou d'un assesseur désigné par lui une carte à puce préalablement initialisée et qui permet de voter une seule fois.

§ 2. – Pour émettre son vote, l'électeur insère d'abord la carte à puce dans la machine à voter.

Conformément aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, l'électeur a ensuite le choix de la langue d'accompagnement; il doit confirmer ce choix. Après confirmation, celui-ci est définitif pour l'ensemble des opérations de vote.

§ 3. – Pour toutes les listes de candidats, le numéro d'ordre, le nom de la liste ou le sigle ou logo, apparaissent à l'écran.

L'électeur pointe sur l'écran tactile la liste de son choix ou la case « vote blanc ».

Lorsque l'électeur a pointé une liste, l'écran affiche le numéro d'ordre, le nom de la liste ou le sigle ou le logo de celle-ci ainsi que les noms et prénoms des candidats tels que validés en vertu de l'article 7, § 2.

L'électeur émet son vote via l'écran tactile :

- 1° en pointant la case placée en tête de liste;
- 2° en pointant la case contenant le nom d'un candidat;
- 3° en combinant :
  - plusieurs candidats dans la même liste;
  - la case placée en tête de liste et un candidat de cette même liste;
  - la case placée en tête de liste et plusieurs candidats de cette même liste.

§ 4. – Après avoir émis son vote conformément au paragraphe 3, l'électeur est prié de le confirmer. Tant que le vote n'est pas confirmé, l'électeur peut retourner à l'écran précédent.

### Artikel 15

§ 1. – Wanneer de kiezer zijn stem heeft bevestigd, drukt de stemcomputer een papieren stembiljet af waarop de uitgebrachte stem in tekstuele vorm en in een tweedimensionale barcode is afgedrukt. De kiezer neemt het stembiljet en de chipkaart. De kiezer kan zijn stem op het stembiljet visueel controleren en vouwt daarna het biljet in twee delen met de bedrukte zijde naar binnen om het stemgeheim te bewaren. Noch op de stemcomputer, noch op de chipkaart, worden gegevens over de stem bewaard. De kiezer heeft bovendien de mogelijkheid de inhoud van de barcode op het stembiljet te visualiseren volgens de procedure, vermeld in artikel 16.

De kiezer verlaat vervolgens het stemhokje en begeeft zich naar de stembus met zijn in twee geplooid stembiljet in de hand, zoals bedoeld in § 1.

De kiezer plaatst zich voor de stembus, overhandigt de chipkaart aan de voorzitter van het stembureau of aan de door hem hiervoor aangewezen bijzitter, scant de barcode van het stembiljet en steekt het vervolgens in de stembus.

Indien een andere persoon zijn stembiljet aan het scannen is aan de elektronische stembus, moet de kiezer wachten in de daartoe bestemde wachzone die zich minstens op één meter van de stembus bevindt en in elk stembureau dient te worden ingericht.

§ 2. – Voor het gescand wordt door de stembus, annuleert de voorzitter het stembiljet :

- 1° als de kiezer het stembiljet door onoplettendheid heeft beschadigd;
- 2° als de barcode niet gelezen kan worden door de elektronische stembus;
- 3° als de visualisatie, vermeld in artikel 16, onmogelijk is of niet langer met de wens van de kiezer in overeenstemming is;
- 4° op verzoek van de kiezer;
- 5° wanneer de kiezer zijn stembiljet toont met de bedoeling zijn uitgebrachte stem bekend te maken.

§ 3. – In de gevallen voorzien in paragraaf 2, van dit artikel maakt de voorzitter het stembiljet onmiddellijk onbruikbaar en krijgt de kiezer een andere chipkaart waarmee hij opnieuw zijn stem kan uitbrengen overeenkomstig artikel 14.

§ 4. – In de gevallen voorzien in de paragraaf 2 van dit artikel, hebben de kiezers die een andere chipkaart gekregen hebben, het recht om opnieuw te stemmen. Indien het stembiljet bij een tweede poging opnieuw wordt geannuleerd krachtens paragraaf 2, 1°, 4° of 5° wordt de stem ongeldig verklaard.

### Article 15

§ 1<sup>er</sup>. – Lorsque l'électeur a confirmé son vote, la machine à voter imprime un bulletin de vote sur lequel le vote émis est repris à la fois sous la forme d'un texte et sous la forme d'un code à barres bidimensionnel. L'électeur prend le bulletin de vote et la carte à puce. L'électeur peut visuellement vérifier son vote avant de plier le bulletin en deux parties, face imprimée vers l'intérieur, afin de préserver le secret du vote. Ni la machine à voter, ni la carte à puce ne conservent des données concernant le vote. L'électeur a, en outre, la possibilité de visualiser les données contenues dans le code à barres figurant sur le bulletin de vote selon la procédure mentionnée à l'article 16.

L'électeur sort ensuite de l'isoloir et se dirige vers l'urne avec en main son bulletin de vote toujours plié en deux ainsi que mentionné au § 1<sup>er</sup>.

L'électeur se présente devant l'urne, remet la carte à puce au président du bureau de vote ou à un assesseur que le président a désigné à cet effet, scanne le code à barres du bulletin de vote et insère ensuite celui-ci dans l'urne.

Si une autre personne est en train de scanner son bulletin de vote sur l'urne électronique, l'électeur doit patienter dans la zone d'attente prévue à cet effet, qui se trouve à au moins un mètre de l'urne et qui doit être aménagée dans chaque bureau de vote.

§ 2. – Avant que le bulletin soit scanné par l'urne, le président annule le bulletin de vote :

- 1° lorsque l'électeur a endommagé par inadvertance le bulletin de vote;
- 2° lorsque le code à barres ne peut être lu par l'urne électronique;
- 3° lorsque la visualisation mentionnée à l'article 16 est impossible ou ne correspond plus au souhait de l'électeur;
- 4° à la demande de l'électeur;
- 5° si l'électeur montre son bulletin de vote dans le but de faire connaître le vote qu'il a émis.

§ 3. – Dans les cas visés au paragraphe 2 du présent article, le président rend immédiatement le bulletin inutilisable et l'électeur reçoit une nouvelle carte à puce avec laquelle il peut à nouveau voter conformément à l'article 14.

§ 4. – Dans les cas visés au paragraphe 2 du présent article, les électeurs ayant reçu une autre carte à puce ont le droit de voter à nouveau. Si, suite à une deuxième tentative, le bulletin de vote est à nouveau annulé en vertu du paragraphe 2, 1°, 4° ou 5°, le vote est déclaré nul.

*Artikel 16*

Nadat de kiezer heeft gestemd en het stembiljet is afgedrukt door de stemcomputer, heeft hij de mogelijkheid op de stemcomputer met de scanner zijn uitgebrachte stem te visualiseren door de barcode te scannen zoals voorzien in artikel 8, 2°.

Indien de kiezer vaststelt dat de gescande barcode niet overeenstemt met de stem dat hij wou uitbrengen, kan hij aan de voorzitter van het stembureau vragen zijn stembiljet te annuleren overeenkomstig artikel 15, § 2, 4°. De kiezer krijgt vervolgens een nieuwe chipkaart waarmee hij opnieuw zijn stem kan uitbrengen.

*Artikel 17*

Het scannen van het afgedrukte stembiljet door de elektronische stembus genereert de stem van de kiezer in elektronische vorm.

Het afgedrukte stembiljet zelf is louter bestemd voor controledoeleinden.

*Artikel 18*

De kiezer die moeilijkheden ondervindt bij het uitbrengen van zijn stem, kan zich laten bijstaan door de voorzitter of door een door de voorzitter aangewezen lid van het stembureau.

Als de voorzitter of een lid van het stembureau de werkelijkheid van die moeilijkheden betwist, doet het stembureau daarover uitspraak en wordt zijn gemotiveerde beslissing opgenomen in het proces-verbaal.

AFDELING 2  
*Na de stemming*

*Artikel 19*

De voorzitter van het stembureau schakelt na afloop van de stemming de stemcomputers uit, maakt het proces-verbaal op met behulp van de voorzitterscomputer, drukt het proces-verbaal af en sluit de toepassing af.

Het proces-verbaal bevat het aantal door het stelsysteem geregistreerde stembiljetten. Daarnaast worden in voorkomend geval ook de moeilijkheden en incidenten vermeld die zich tijdens de stemverrichtingen hebben voorgedaan.

*Artikel 20*

De stemgegevens van het stembureau zijn altijd op twee originele, met de computer verbonden gegevensdragers,

*Article 16*

Après que l'électeur a voté et que la machine à voter a imprimé le bulletin de vote, l'électeur a la possibilité de visualiser son vote en scannant le code à barres à l'aide du scanner comme prévu à l'article 8, 2°.

Si l'électeur constate que le code à barres scanné ne correspond pas au vote qu'il voulait émettre, il peut demander au président du bureau de vote d'annuler son bulletin de vote conformément à l'article 15, § 2, 4°. L'électeur reçoit ensuite une nouvelle carte à puce avec laquelle il peut à nouveau voter.

*Article 17*

L'urne électronique scanne le bulletin de vote imprimé et génère ainsi le vote de l'électeur sous forme électronique.

Le bulletin de vote imprimé sert uniquement à des fins de contrôle.

*Article 18*

Tout électeur qui éprouve des difficultés à émettre son vote peut se faire assister par le président ou par un membre du bureau de vote désigné par le président.

Si le président ou un membre du bureau de vote conteste la réalité de ces difficultés, le bureau de vote se prononce et sa décision motivée est reprise dans le procès-verbal.

SECTION 2  
*Après l'élection*

*Article 19*

Après l'élection, le président du bureau de vote éteint les ordinateurs de vote, établit le procès-verbal à l'aide de l'ordinateur du président, imprime le procès-verbal et ferme l'application.

Le procès-verbal indique le nombre de bulletins enregistrés par le système. Le cas échéant, il fait également mention des difficultés et incidents qui se sont produits lors des opérations de vote.

*Article 20*

Les données relatives au vote sont toujours stockées pour chaque bureau de vote sur deux supports mémoire

opgeslagen in een versleutelde en onvervalsbare vorm. De gegevens worden op geen enkel ander medium opgeslagen dan op die twee gegevensdragers.

De twee gegevensdragers worden samen in een enveloppe gestoken met als opschrift de datum van de verkiezing en de identificatie van het stembureau en het hoofdbureau. Die enveloppe wordt verzegeld en op de achterkant ondertekend door de voorzitter en de leden van het stembureau. Als de getuigen erom vragen, mogen zij ook hun handtekening plaatsen.

De stemgegevens van een individueel stembureau mogen niet bekend gemaakt worden.

#### *Artikel 21*

§ 1. – De verzegelde stembussen worden onmiddellijk na de stemming geopend. De stembiljetten worden in de daarvoor bestemde tas gestoken.

De overeenkomstig artikel 15, § 2, geannuleerde stembiljetten enerzijds, en de stembiljetten met de stemmen, bij wijze van test uitgebracht door de voorzitter of de leden van het stembureau vóór de opening van het stembureau voor de kiezers anderzijds, worden in aparte verzegelde enveloppen gestoken.

De enveloppen en de tas, vermeld in het eerste en tweede lid, worden samen met het proces-verbaal, vermeld in artikel 19 en de gegevensdragers vermeld in artikel 20, tegen ontvangstbewijs overhandigd aan de voorzitter van het hoofdbureau.

§ 2. – De voorzitter van het stembureau bezorgt, tegen ontvangstbewijs, de volgende stukken aan de voorzitter van het hoofdbureau :

- 1° de verzegelde enveloppe met de twee exemplaren van de aanstiplijsten;
- 2° de aanstellingsbrieven van de getuigen, vermeld in artikel 25 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek;
- 3° de volmachten en de bijbehorende attesten, vermeld in artikel 42bis van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek;
- 4° de documenten die de voorzitter heeft ontvangen van de kiezers die niet op de aanstiplijsten stonden, maar die toch hebben gestemd overeenkomstig artikel 36 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek.

#### *Artikel 22*

Onmiddellijk na de ontvangst van de gegevensdragers, vermeld in artikel 20, laadt de voorzitter van het hoofdbu-

originels, cryptés et infalsifiables reliés à l'ordinateur. Les données ne sont stockées sur aucun autre support que sur ces deux supports.

Les deux supports mémoire sont glissés ensemble dans une enveloppe mentionnant la date de l'élection, l'identification du bureau de vote et le bureau principal. L'enveloppe est scellée et signée à l'arrière par le président et les membres du bureau de vote. Si les témoins le demandent, ils peuvent également apposer leur signature.

Les données relatives au vote d'un bureau de vote donné ne peuvent être divulguées.

#### *Article 21*

§ 1<sup>er</sup>. – Les urnes scellées sont ouvertes immédiatement après l'élection. Les bulletins de vote sont glissés dans une pochette prévue à cet effet.

Les bulletins de vote annulés selon l'article 15, §2, et les bulletins de vote avec les votes exprimés à titre d'essai par le président ou par les membres du bureau de vote avant l'ouverture du bureau de vote, sont glissés dans des enveloppes scellées séparées.

Les enveloppes et la pochette mentionnées aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, le procès-verbal mentionné à l'article 19 et les supports de mémoire mentionnés à l'article 20 sont remis contre récépissé au président du bureau principal.

§ 2. – Le président du bureau de vote remet, contre récépissé, les pièces suivantes au président du bureau principal :

- 1° l'enveloppe scellée contenant les deux exemplaires de listes de pointage des électeurs;
- 2° les lettres de désignation des témoins, mentionnés à l'article 25 du Code électoral communal bruxellois;
- 3° les procurations et attestations qui les accompagnent, mentionnées à l'article 42bis du Code électoral communal bruxellois;
- 4° les documents que le président a reçus des électeurs qui ne figuraient pas dans les listes d'électeurs, mais qui ont quand même voté conformément à l'article 36 du Code électoral communal bruxellois.

#### *Article 22*

Immédiatement après réception des supports mémoire mentionnés à l'article 20, le président du bureau principal

reau de gegevens van één van die dragers op in het totalisatiesysteem.

Als de registratie door middel van de eerste originele gegevensdrager onmogelijk blijkt, herbegint de voorzitter van het hoofdbureau de registratieverrichting door middel van de tweede gegevensdrager.

Als die verrichting ook onmogelijk blijkt, eist de voorzitter van het hoofdbureau van de betrokken gemeente een elektronisch stelsysteem zoals voorzien in artikel 8 op en scant het hoofdbureau alle stembiljetten van het stembureau opnieuw in om de gegevens van de defecte gegevensdragers opnieuw samen te stellen.

Voorafgaand aan het scannen van alle stembiljetten kan de voorzitter van het hoofdbureau de stembiljetten waarvan hij oordeelt dat ze het stemgeheim schenden, verwijderen.

De voorzitter van het hoofdbureau kan eveneens beslissen om stembiljetten waarvan de tekst van de stem onleesbaar is of waarvan de overeenstemming tussen de tekst en de barcode niet meer te controleren is, te weren. Het hoofdbureau maakt daarvan melding in het proces-verbaal.

#### *Artikel 23*

Als de resultaten van alle stembureaus zijn geregistreerd, drukt de voorzitter van het hoofdbureau het proces-verbaal af. De leden van het hoofdbureau en de getuigen ondertekenen dit proces-verbaal.

#### *Artikel 24*

De voorzitter van het hoofdbureau bezorgt binnen vrentwintig uur na het opmaken van het proces-verbaal aan de voorzitter van het Rechtscollege tegen ontvangstbewijs de volgende stukken :

- 1° het proces-verbaal van het hoofdbureau, vermeld in artikel 23;
- 2° de stukken die hem bezorgd zijn overeenkomstig artikel 21;
- 3° de gegevensdragers vermeld in artikel 20.

### **HOOFDSTUK 4 Algemene bepalingen**

#### *Artikel 25*

De artikelen 31, 32, 34, derde lid, 37, eerste tot derde lid, 40, 42, eerste en tweede lid, 44 tot en met 53 en 60 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek zijn niet van

charge les données d'un des supports mémoire dans le système de totalisation.

Si l'enregistrement au moyen du premier support mémoire originel s'avère impossible, le président du bureau principal réitère l'opération d'enregistrement en utilisant le second support.

Si cette opération s'avère également impossible, le président du bureau principal demande un système de vote électronique visé à l'article 8 et le bureau principal procède à un nouveau scannage de tous les bulletins du bureau de vote pour recomposer les supports mémoire défectueux.

Préalablement au scannage de tous les bulletins de vote, le président du bureau principal peut écarter les bulletins de vote qu'il estime être de nature à violer le secret du vote.

Le président du bureau principal peut également décider d'écarter les bulletins dont le texte du vote est illisible ou dont la concordance entre le texte et le code à barres n'est plus vérifiable. Le bureau principal en fait mention au procès-verbal.

#### *Article 23*

Lorsque les résultats de tous les bureaux de vote sont enregistrés, le président du bureau principal imprime le procès-verbal. Les membres du bureau principal et les témoins signent ce procès-verbal.

#### *Article 24*

Le président du bureau principal remet les pièces suivantes, contre récépissé, au président du Collège judiciaire dans les vingt-quatre heures suivant l'établissement du procès-verbal :

- 1° le procès-verbal du bureau principal mentionné à l'article 23;
- 2° les pièces qui lui ont été remises conformément à l'article 21;
- 3° les supports mémoire mentionnés à l'article 20.

### **CHAPITRE 4 Dispositions générales**

#### *Article 25*

Les articles 31, 32, 34, alinéa 3, 37, alinéa 1<sup>er</sup> à 3, 40, 42, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, 44 à 53 et 60 du Code électoral communal bruxellois ne sont pas applicables aux élections organisées

toepassing op de verkiezingen waar het in deze ordonnantie vermelde elektronisch stelsysteem wordt gebruikt.

#### *Artikel 26*

In elk stemlokaal worden alle kandidatenlijsten opgehangen op een daarvoor bestemd bord. Deze lijsten worden ook opgehangen in ieder stemhokje.

Er wordt een exemplaar van de gecoördineerde versie van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek en een exemplaar van deze ordonnantie in het wachtlokaal van het stembureau ter inzage gelegd voor de kiezers; van beide wordt tevens een exemplaar in het gedeelte van het lokaal waar de stemming plaatsheeft, ter inzage gelegd voor de leden van het stembureau.

#### *Artikel 27*

Vervalsing van de gegevensdragers, van de chipkaarten en de stembiljetten wordt bestraft als valsheid in openbare geschriften.

#### *Artikel 28*

Artikel 200 van het Kieswetboek is van toepassing op de bedrieglijke verandering van de stem- en totalisatiesystemen, alsook van de gegevensdragers en de chipkaarten.

### **HOOFDSTUK 5 Overgangsbepaling**

#### *Artikel 29*

Voor de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 worden de bevoegdheden vermeld in artikel 10 uitgeoefend door het college van deskundigen voorzien in artikel 5bis van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming.

Brussel, 24 mei 2012

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Openbare Netheid,

Charles PICQUÉ

avec le système de vote électronique décrit dans cette ordonnance.

#### *Article 26*

Dans chaque local de vote, toutes les listes de candidats sont affichées sur un panneau prévu à cette fin. Ces listes sont également apposées dans chaque isoloir.

Un exemplaire du Code électoral communal bruxellois dans sa version coordonnée et un exemplaire de la présente ordonnance sont déposés dans la salle d'attente du bureau de vote pour y être consultés par les électeurs; un second jeu d'exemplaires est déposé dans le local de vote pour être consulté par les membres du bureau de vote.

#### *Article 27*

La contrefaçon des supports mémoire, des cartes à puce et des bulletins de vote est punie comme faux en écritures publiques.

#### *Article 28*

L'article 200 du Code électoral s'applique à l'altération frauduleuse des systèmes de vote et de totalisation ainsi que des supports mémoire, des cartes à puce et des bulletins de vote.

### **CHAPITRE 5 Disposition transitoire**

#### *Article 29*

Pour les élections communales du 14 octobre 2012, les compétences prévues à l'article 10 sont exercées par le collège d'experts mentionné à l'article 5bis de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé.

Bruxelles, le 24 mai 2012

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites et de la Propreté publique,

Charles PICQUÉ

